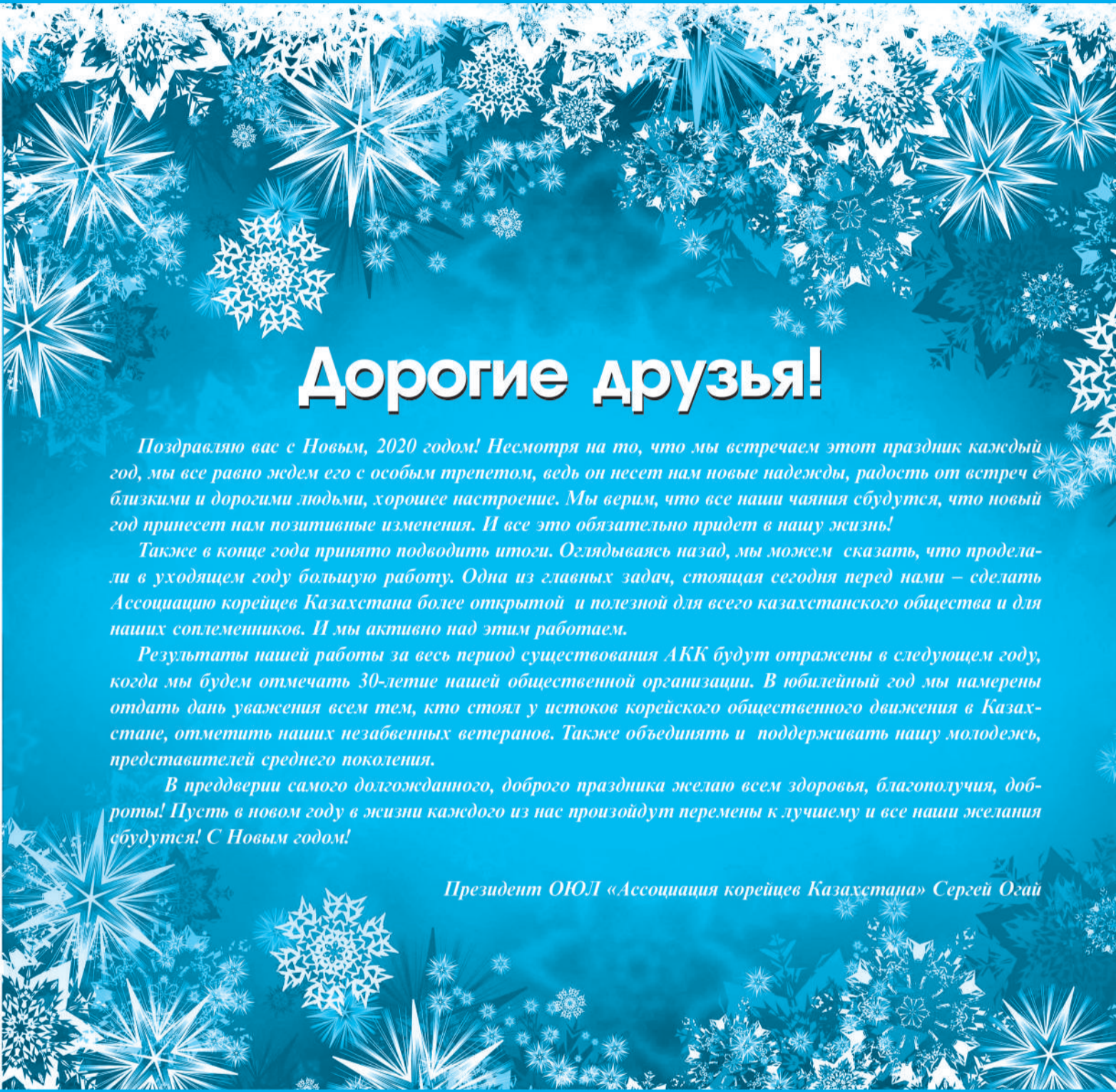




**БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ**



## Дорогие друзья!

Поздравляю вас с Новым, 2020 годом! Несмотря на то, что мы встречаем этот праздник каждый год, мы все равно идем его с особым трепетом, ведь он несет нам новые надежды, радость от встреч с близкими и дорогими людьми, хорошее настроение. Мы верим, что все наши чаяния сбудутся, что новый год принесет нам позитивные изменения. И все это обязательно придет в нашу жизнь!

Также в конце года принято подводить итоги. Оглядываясь назад, мы можем сказать, что проделали в уходящем году большую работу. Одна из главных задач, стоящая сегодня перед нами – сделать Ассоциацию корейцев Казахстана более открытой и полезной для всего казахстанского общества и для наших соплеменников. И мы активно над этим работаем.

Результаты нашей работы за весь период существования АКК будут отражены в следующем году, когда мы будем отмечать 30-летие нашей общественной организации. В юбилейный год мы намерены отдать дань уважения всем тем, кто стоял у истоков корейского общественного движения в Казахстане, отметить наших незабвенных ветеранов. Также объединять и поддерживать нашу молодежь, представителей среднего поколения.

В преддверии самого долгожданного, доброго праздника желаю всем здоровья, благополучия, доброты! Пусть в новом году в жизни каждого из нас произойдут перемены к лучшему и все наши желания сбудутся! С Новым годом!

Президент ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана» Сергей Огай

## Алматы 2019년 연말 K-POP 콘서트



지난 12월 18일(수) 주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해린)은 2019년 한 해 동안 한국과 한국문화를 사랑해준 주재국민에게 보답하고자 주말마티 총영사관과 협력하여 '2019 Year End K-POP Concert in Almaty' 행사를 주재국 제 2의 수도 알마티(카자흐스탄 국립대학교 학생공전)에서 개최하였다.

금번 행사는 주말마티 총영사관 김흥수 총영사의 인사말을 시작으로 한국의 K-POP 아이돌 그룹 GeeGu, MUSTB 공연 순으로 진행되었다.

GeeGu는 2017년 데뷔한 6인조 여성그룹으로 Sunlight, Fake Love(BTS), 날라리(선미), Chemical, Moonlight 등 다양한 공연으로 행사의 화려한 개막을 장식하였으며, 특히, 이번 연말 콘서트를 위해 공연단이 준비한 크리스마스 대표곡 'All I want for christmas' 를 GeeGu만의 스타일로 녹여내어 관람객들의 기립박수와 환호를 이끌어냈다.

뜨겁게 달구어진 분위기에 이어 2019년 데뷔한 5인조 남성그룹 MUSTB는 I want you, Really Really(위너), Love Shot(EXO), 작은것들을 위한 시(BTS), Realize, Energetic(위너원), DIAMOND 등 다양한 공연으로 행사를 찾은 여성들의 마음을 녹였으며, 특히, 행사의 피날레를 장식한 '사랑을 했다(아이콘)' 공연은 행사를 찾은 모든이가 리이트스틱을 흔들며 노래를 따라부르는 등 폭발적인 반응을 지어냈다.

Где хозяев много, гостям голодно/주인이 많은 곳에서 손님이 배 곡는다

Уважаемые читатели, первый номер газеты в 2020 году выйдет 10 января.

### Комедия с элементами мелодрамы



стр. 3

### 2019 Year End K-POP Concert in Nur-Sultan



стр. 4

### 집집에 온기를 불어넣어 주는 회사



стр. 8

### Мир изначально поэтичен



стр. 5

# Правление АКНЦ подвело итоги

В минувший четверг, 20 декабря, прошло заключительное в этом году заседание членов правления Алматинского корейского национального центра. В преддверии нового года активисты встретились в рабочем офисе председателя общественной организации – в компании АО «Алматыинжстрой», где Бронислав Сергеевич Шин также является руководителем.

Елена ТЕН

Прежде чем переходить к обсуждению вопросов повестки дня, председатель АКНЦ поблагодарил всех членов этнокультурного объединения с плодотворной и активной работой, а также поздравил всех присутствующих с наступающим Новым Годом и пожелал крепкого здоровья, побольше сил и новых свершений в 2020 году.

О подготовке к празднованию Нового Года по лунному календарю вкратце доложил председатель Совета старейшин АКНЦ Афанасий Григорьевич Ким. Он отметил, что в настоящее время все творческие коллективы в полной готовности. Уже составлена программа праздника, отобраны номера, сейчас активно идут репетиции. Новогоднее мероприятие состоится 25 января во Дворце студентов имени Жолбасбекова. Гостей будет ожидать насыщенная и веселая программа, в которую включены праздничный концерт, конкурсы, игры, новогодняя ярмарка и т.д. Желающие смогут вдоволь пообщаться друг с другом, потанцевать, попробовать вкусные блюда корейской кухни, а также сделать памятное селфи.

О ходе подписки на газету «Корё ильбо» рассказал главный редактор Константин Ким, проинформировав членов правления о том, как изменилось количество подписчиков на газету в этом году в сравнении с прошлым годом. В свою очередь председатель АКНЦ попросил всех присутствующих активнее участвовать в подписной кампании.

С проектом плана работы на 2020 год присутствующих познакомил заместитель председателя АКНЦ Георгий Кан, отметив, что в следующем году в республи-



ке будет отмечаться несколько важных событий, таких как 25-летие Ассамблеи народа Казахстана, 175-летие Абая, в которых городской центр будет принимать самое активное участие.

После рабочего заседания членов правления ждал щедро накрытый праздничный стол. В неформальной обстановке активисты смогли пообщаться друг с другом, повсюду слышались смех, звон бокалов с шампанским и поздравления с наступающим Новым Годом. С таким прекрасным новогодним настроением активисты разошлись по домам.

## Благие дела по велению души

*Крошечный добрый поступок лучше, чем самые торжественные обещания сделать невозможное.*  
Т. Маколей

*Как показывает практика, добрые дела не всегда требуют огромных затрат или невероятных усилий, как думают многие. Всё что требуется, это вера, желание и большая любовь к людям. Хотя благими делами не принято хвалиться, нам хочется рассказать читателям об одной из сторон жизни нашей Молодежки. Для них благотворительность – это действительно веление души.*



Елена ТЕН

В преддверии Нового Года активисты Молодежного движения корейцев Казахстана просто решили оглянуться вокруг, присмотреться к окружающим людям: может кто-то нуждается в помощи, доброте и внимании. Ведь человеку порой достаточно просто внимания, и он уже будет чувствовать поддержку, будет знать, что он не одинок в этом мире. Активистки МДК Галина Чжен и Мадина Утегенова всеобщими усилиями собрали средства и подарили новогоднее настроение двум многодетным семьям.

Мадина Утегенова стала главным инициатором акции, Галина Чжен полностью ее поддержала. Объединившись, девушки связались с организацией СОС-волонтерский фонд и запросили список семей, которые нуждаются в помощи. Фонд поделился адресами двух малоимущих семей. В семье Менсулу воспитывается четверо детей, а в семье Гульжакан – шестеро ребятишек. За десять дней девушки сумели собрать

деньги среди друзей и с помощью социальных сетей. На собранные средства волонтеры купили продукты питания, хозяйственные товары и небольшие подарки детям.

– Это просто не описать, как детишки радовались подаркам. До сих пор стоит ком в горле от волнения. Мы очень счастливы, что смогли хоть чем-то помочь многодетным семьям и подарить им хорошее настроение под Новый Год. Многие думают, что благотворительностью могут заниматься только богатые люди, но это не так. Большую часть суммы мы получили от людей с не очень большим достатком, за что мы им очень благодарны, – поделилась Галина Чжен

Приятно осознавать, что добрым делам есть место в нашем современном обществе. Особо радует, что молодежь не остается в стороне и старается помочь нуждающимся. По словам активисток МДК, они не намерены останавливаться, а будут и дальше помогать людям. А мы будем продолжать следить за ребятами и их добрыми поступками.

## Вместе весело ходить по просторам

*«Анен хасимникка, кайырлы тан, доброе утро, хэерле иртэ» - звучит бодрое приветствие. Три раза в неделю на аллее в восточной части озера Сайран проходят занятия по скандинавской ходьбе. Все энтузиасты здорового образа жизни по возрасту – пенсионеры.*

Кира КИМ

Каждое занятие начинается с интенсивной разминки. Несмотря на прохладное и снежное утро, все бодрым шагом под ритмичный стук палок отправляются по знакомому маршруту. Через 40 минут румяные, разгоряченные любители скандинавской ходьбы завершают разминку активной растяжкой.

– Я занимаюсь скандинавской ходьбой с сентября месяца, когда начала посещать Центр активного долголетия. Хожу в неделю не менее 5 раз. Замечаю, что исчезла одышка, походка стала легкой, я, как гипертоник, чувствую, что давление стабилизировалось, – рассказывает Любовь Шин. – И, конечно, здесь не только полезная физическая активность, но и общение, знакомство с новыми людьми.

Если раньше, еще лет пять назад, появление на улице любителей скандинавской ходьбы вызывало смех и едкие насмешки вслед: «А где лыжи-то?», то сейчас этот вид фитнеса приобретает популярность все больше. В Казахстане в 2015 году Максимом Прошенко была организована первая в Центральной Азии школа скандинавской ходьбы «Евразия». Те, кто не понаслышке смог восстановить свое здоровье после тяжелой травмы, благодарны именно ей. Этим видом физической активности можно заниматься в любом возрасте и в любое время года. И везде. При скандинавской ходьбе задействованы около 90% мышц человека. Для сравнения – при беге используется 45%

мышц, при езде на велосипеде – 50%). О ее пользе для здоровья много написано в различных источниках, в частности, можно отметить, что появляется прямая осанка, получаешь заряд бодрости на целый день или наоборот, подготовку к крепкому сну, сжигаются калории. Для кого-то этот вид ходьбы становится способом снижения веса. А кто-то принимает участие в марафонах.

– Нас, «скандинавов», объединяет любовь к спорту, к движению. А движение – это жизнь. Пенсионеры не сидят в четырех стенах, а собираются здесь и делятся не только общением, но позитивной энергетикой. Наши самые старшие участницы – Анна Харитоновна Ким (92 года), Любовь Семеновна Тен поражают своей спортивной собранностью, служат примером, – говорит Сауле Мырзабекова, представительница социального проекта «Активное долголетие». В чем прелесть скандинавской ходьбы, особенно для пенсионеров? В том, что она активизирует деятельность сердечно-сосудистой системы, укрепляет иммунитет, запускает метаболизм. Еще важно, что основная составляющая скандинавской ходьбы – это противоход, то есть задействованы оба полушария, соблюдается координация движений. Работает все тело, все связки и суставы.

Кстати, в Центрах активного долголетия, проект, который реализуется акиматом города Алматы, начиная с 2017 года, проводит для пенсионеров бесплатно занятия не только по скандинавской ходьбе, но и по йоге, танцам, компьютерной грамотности.



# Комедия с элементами мелодрамы

На минувшей предновогодней неделе в Алматы состоялась премьера четвертой части популярной франшизы «Бизнес по-казахски в Корее». 26 декабря во всех кинотеатрах города с аншлагами начался показ комедии с элементами мелодрамы. Такого интереса к отечественному кино, таких ярких и открытых встреч с киноактерами давненько уже не видел город. Как и обещали актеры во главе с продюсером и талантливым актером, который снялся в главной роли, Нурланом Коянбаевым, приключение казахов в Корее получилось еще более невероятным и веселым по сравнению с другими похождениями. В одной из знаковых ролей, без которых фильм был бы просто комедией, снялся известный киноактер, актер и в прошлом главный режиссер Корейского театра, ныне председатель Совета ветеранов Корейского театра Олег Сафронович Ли. В эпизодических ролях снялись коллеги Олега Сафроновича Роман Цой, Ангелина Югай, озвучивал одну из ролей (по фильму сын переехавшего в Южную Корею пожилого человека) Борис Югай.

Тамара ТИИ

Премьера фильма состоялась в кинозале торгово-развлекательного центра «Есентай Молл». Так как желающих посмотреть фильм, а заодно сфотографироваться или хотя бы послушать, постоять рядом, взять автограф у мэтров отечественной комедии, так скоро нашедших путь к сердцам зрителей, было очень много и пройти в холл возможно было только по аккредитации, для показа премьеры было предоставлено сразу два зала. Что касается актеров, то они не только давали интервью журналистам. За час до показа фильма они первыми приехали на место премьеры и стояли в холле, ожидая своих зрителей. Сначала они приняли поздравления от своих коллег по творческому цеху из числа киноактеров, режиссеров кино и театров города, а затем до самого начала премьеры щедро давали интервью и просто отвечали на вопросы тех, кто пришел на премьеру, вспоминали наиболее захватывающие и эмоциональные эпизоды из фильма.

Главный режиссер фильма Алан Ниязбеков, продюсер (он же исполнял одну из главных ролей в комедии) Нурлан Коянбаев, актеры главных ролей – Жан Байжанбаев, Дарига Бадикова, Рамазан Амантай, Кажет Смагул – были в этот вечер нарасхват, да их и не смущало это. Кажется, никакой усталости нет оттого, что им приходилось повторять и повторять уже сказанное, ведь зрители подходили к назначенному часу и каждый хотел сказать спасибо актерам лично за уже сделанные ранее фильмы о приключениях казахстанских бизнесменов сначала в Алматы, затем в Лос-Анджелесе, в Дубае, в Африке. Просмотр приключения по Южной Корее, которое вовлекло в круговорот событий и Северную часть полуострова, сулил столько эмоций! И они полностью оправдались. Снятая за короткий период (с августа по ноябрь) кинолента явилась настоящим подарком к Новому Году для казахстанского зрителя. Традиция, которой следует команда казахстанских путешественников, похоже, пришлась по душе соотечественникам. Ведь в круговороте дел и событий иногда так хочется разрядки. Хочется просто по-



смеяться над нашими буднями, в которых так много серьезного, хочется просто посмотреть на мир немного другими глазами, отдохнуть душой от всего того, что делает нас излишне рациональными, даже иногда черствыми по отношению к своим родственникам и друзьям. Смех помогает нам стать добрее, а возможно и мир сделать немного краше от своей доброты. И просто хочется хорошего настроения.

История, которая берет начало в Алматы, развернулась в Сеуле. По сюжету в отеле Жомарта Канатовича должна про-

ти презентация новой техники в рамках конференции международной компании. В связи с этим хозяин приступает к оснащению гостиницы высокотехнологичной бытовой техникой, но Багдаулет случайно ломает оборудование клиента. Ремонт можно сделать только в Сеуле, поэтому Жомарт и его родные отправляются в Корею. Там и происходят веселые приключения героев и не только. С любовью показана прекрасная природа и городские пейзажи, архитектура Кореи, Сеул с его ритмичной жизнью и доброжелательными южнокорейцами, а также яркая

жизнь молодежи Страны утренней свежести, образы неординарных представителей культуры К-POP, корейская еда во всей ее красочности и аппетитности, и так далее.

Однако все это идет красивым фоном для приключений героев, которых приглашает к себе в гости Виктор, когда-то проживающий в Казахстане и давно уже вернувшийся вместе с родителями на историческую родину. Он приглашает гостей в свой дом. Глава семейства, отец Виктора (его роль предложили сыграть Олегу Сафроновичу Ли), встречает казахов, бывших соотечественников, с особым трепетом. Он не знает, куда их усадить, как им угодить. Он им рад до слез, как представителям мира его далекого детства, где деревья были большими и сам мир родным до глубины души, до самого истока, до самого дорогого звука, который есть только в слове Родина. Хара-абоджи, как сам себя называет герой, даже отчитывает сына с невесткой за корейский стол, говоря непонимающим его молодым: «Это же казахи! Они же любят мясо». И стол накрывается по-казахски, как это помнит дедушка. Олегу Сафроновичу выпала непростая роль – в комедийном фильме из его уст, из его образа звучат нотки ностальгии по далекой Родине. Благодаря этому сюжету, реакциям героя Олега Сафроновича, его рассказам об истории, связанной с Северной Кореей, комедия носит характер патристического фильма. Герой смеется, плачет, радуется, тревожится за судьбу когда-то приютившей его семью родины, за Казахстан, где навсегда осталось его сердце. Тема Родины могла быть раскрыта именно так – как сделал это, сыграв непростую роль в комедии Олег Сафронович Ли. Глядя на его работу, невольно думаешь, что поистине у актеров нет возраста, и чем больше они набирают лет, тем выразительнее становится их игра на сцене. Об этом

говорили и молодые актеры фильма. Вот в этом месте комедии вдруг на глаза искушенного зрителя наворачивались не слезы смеха, а слезы грусти, глубокой печали, которая давно поселилась и живет в сердце героя Олега Ли. И каждая встреча, каждый предмет, даже ничего не значащий для тех, кто остается жить в Казахстане, для него несет энергетику степей родного Казахстана. Вот такая роль была сыграна нашим замечательным актером, которого мы встречаем в Корейском театре, который каждый спектакль молодых режиссеров смотрит с пониманием, с доброжелательным напутствием: «Это их взгляд, их видение, и оно тоже очень интересно». Я этим хотела бы сказать нашим актерам и посетителям Корейского театра только одно: «Цените каждую встречу с этим удивительным, добрым, щедрым, трудолюбивым, невероятно талантливым актером и доброжелательным жизнерадостным человеком!».

На премьеры с Олегом Сафроновичем фотографировались, его приветствовали мэтры казахстанского кино, его присутствию от души радовались актеры других театров. Он, в свою очередь, для каждого находил теплые слова.

– У меня такое впечатление, что в комедии весь Корейский театр участвовал, – улыбаясь, говорит Олег Сафронович. – Честно сказать, я отказался сначала от роли. Настояла наш директор Любовь Августовна. Она сказала: «Что вы, соглашайтесь. Вы обязательно должны сниматься. А мы вас поддержим». Конечно, теперь не жалею об этом. И наши актеры, задействованные в фильме, были на высоте. В этот раз отошел от правил, посмотрел комедию. Смотрел ее не глазами актера, а глазами зрителя. Смеялся весь зал, и я от души повеселился.

Комедия еще будет продолжаться почти целый месяц и потом уйдет на телеэкраны. Сходите в хороший кинозал, получите удовольствие от современной комедии с элементами мелодрамы. И не только. Во всей красе, загадочности, технологичной продвинутости перед вами предстанет Корея, которую так любят казахи. Среди них, кстати, даже те, кто еще не был в этой удивительной стране. Перед вами предстанут герои, которым присуща доброта в отношении к близким, которая безгранична, в которой всепрощение побеждает минутный гнев. В ней есть то, что говорит о нашем менталитете, о природном гостеприимстве, о том, за что называют нас казахстанцами.

Удачного вам просмотра. Желаю всем получить такое же удовольствие, какое получили те, кто уже посмотрел комедию с элементами мелодрамы.



# 2019 Year End K-POP Concert in Nur-Sultan

20 декабря на площадке столичного Назарбаев университета прошел концерт K-POP музыки 2019 Year End K-POP Concert in Nur-Sultan. Торжественное мероприятие, организованное Корейским культурным центром Посольства Республики Корея в РК, стало предновогодним подарком для всех любителей корейской музыкальной культуры.

Сиа АН,  
Нур - Султан

Поздравительная речь Посла Республики Корея в Республике Казахстан Ким Дэсика торжественно открыла этот вечер, и заполненный зрительный зал с воодушевлением встретил приглашенных корейских музыкальных групп GeeGu и MUSTB.

Женская группа GeeGu в составе шести участниц приятно удивила зрителей своим приветствием. Каждая девушка подготовила короткую речь на казахском языке, что вызвало восторженные возгласы казахстанских поклонников. Девушки исполнили несколько известных композиций не только в жанре

K-POP, но и из репертуара американских артистов.

Завершающим выступлением девичьей группы стала рождественская песня Мерайи Кери All I Want For Christmas. Все тут же подхватили знакомый мотив, и новогоднее настроение постепенно начало заполнять зрительный зал.

Следом эстафету приняла группа из пяти молодых парней MUSTB. Ребята начали с общения со зрительным залом, раскрепощенно разговаривая на английском языке. Далее последовали яркие выступления на известные корейские композиции таких групп, как Winner, EXO, BTS и WannaOne. Также один из участников исполнил танцевальное



соло. Композиция Love Scenario известной группы IkON стала финальным номером.

В завершение музыкального вечера все исполнители сделали совместное фото со зрительным залом. Поклонники еще долго аплодировали, не отпуская молодых артистов со сцены...

Уходящий год как никогда

плодотворен в культурном обмене между Казахстаном и Кореей. Проведенный Корейским культурным центром этим летом подобный K-POP-концерт с участием дебютантов айдол-группы New Kids, также собрал множество поклонников.

Культурные и образовательные уроки, организованные

центром, пользуются большой популярностью среди жителей и гостей столицы. А заключительное музыкальное мероприятие стало действительно ярким финалом уходящего года.

Впереди новый год. А это – новые цели и мероприятия, которые еще больше сблизят наши страны.

## КазНУ им. аль-Фараби и Токийский университет: договор в действии

Ассоциированный профессор, заведующая кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Наталья Ем в рамках договора посетила Центр корееведения Токийского университета.



С целью проведения научно-исследовательских работ по проекту грантового финансирования Министерства образования и науки РК «Медиаторские функции диаспоры в отношениях между Казахстаном и этнической родиной» 2018-2020, руководителем которого является д.и.н., профессор Герман Ким., был реализован ряд мероприятий. Так, приглашенный исследователь Наталья Ем прочла специализированную лекцию для обучающихся магистрантов и докторантов Токийского университета. Слушатели являлись исследовательской командой по проекту изучения корейской диаспоры в Центре корееведения, Институте передовых глобальных исследований (IAGS) и Токийском университете.

История проживания корейской диаспоры в Казахстане была представлена на фоне истории казахстанского многонационального общества. Широкомасштабная историографическая база, архивные материалы в трактовке русскоязычных исследователей-корееведов стран СНГ стала объектом пристального интереса слушателей. Особое внимание привлек феномен казахстанского государственного строительства и роль в нем Ассамблеи народа Казахстана.

В ходе исследовательских изысканий было принято решение о визите специальной исследовательской команды в Казахский национальный университет имени аль-Фараби, а также включении кафедры Дальнего Востока в качестве исполнителя проектов по корееведению в Токийском университете.

## Центр лифтового хозяйства в Казахстане

Южнокорейская компания намерена реализовать проект по строительству Центра для индустрии лифтов в Казахстане. 20 декабря председатель Комитета индустриального развития и промышленной безопасности МИИР РК Канат Баитов провел встречу с генеральным директором компании Ofe Co., Ltd Хам Ён-Чхером, в ходе которой обсудили перспективы развития сотрудничества.

Южнокорейская компания выразила готовность сотрудничества по строительству лифтового центра, который будет заниматься вопросами трансфера технологий пост-продажного управления, обслуживанием, обеспечением строительного оборудования, развитием технологий, обеспечением безопасности продукции, исследованиями и разработками, проведением обучающих семинаров и тренингов.

Следует отметить, что компания является поставщиком деталей и комплектующих для казахстанско-корейского предприятия LGS Elevator, занимающегося производством лифтов в Алматинской области. Также компания отметила готовность последующего сотрудничества в части производства сельхозтехники в Республике Казахстан.

Генеральный директор компании Хам Ён-Чхер отметил, что в случае заинтересованности и при поддержке казахстанской стороны Ofe Co., Ltd готова проработать вопрос привлечения 7-8 миллионов долларов США для реализации проекта Elevator-Center.



В стихах Станислава Ли бьется древняя корейская душа, спрятанная в сердце казахстанского поэта, говорящего и думающего на русском языке. Чем внимательнее вглядываешься в его прозрачные стихи, тем больше удивляешься, как много открывается в них нового света и пространства.

Анатолий Ким, писатель

## Мир изначально поэтичен

Год 2019 для известного казахстанского поэта, переводчика Станислава Ли прошел под знаком небывалой активности. Да он не прошел, а пролетел, промчался, оставив за собою целую вереницу дел, которые были задуманы, запланированы. Новых стихов поэта с нескрываемым нетерпением всегда ждут поклонники его таланта. Это видно из многочисленных откликов на его произведения в соцсетях, а у Станислава в числе постоянных читателей и его коллеги по перу, и ценители поэзии среди литераторов многих стран мира, в том числе исторической родины. Журналисты газеты «Коре ильбо» тоже с радостью и нескрываемым восхищением следили за выходом в свет поэтических сборников С. Ли в течение года. Мы радовались вместе со Станиславом Чандиновичем, поздравляли его, давая время от времени в литературных страницах исповедальные, буддийско-философские емкие произведения поэта. Надо сказать, что поводов для публикаций было более чем достаточно, активное общение поэта в мире творческих людей, которое состоялось благодаря его величеству Интернету, привело к выходу в свет сборников Станислава Чандиновича во многих странах мира. Это интервью – логичное завершение наших публикаций (но только в этом году, мы будем и в следующем году вместе) на тему творчества поэта.

Недолгий летний дождь.  
Постоял под ним –  
И словно в детство вернулся

\* \* \*

С востока на запад  
Тянется горная высь.  
По утрам, когда солнце встает,  
В сторону предков долго  
смотрим.

\* \* \*

Бутоны звезд  
Раскрылись  
В небе ночью.  
Как непривычен мне  
Их аромат!

Тамара ТИН

– Станислав Чандинович, черпая новости из тех же соцсетей, узнаем – то на один язык Вас переводят, то на другой. Слышали, что даже в далекой Македонии вышел сборник Ваших произведений. Расскажите коротко, в каких странах еще зазвучали Ваши стихи?

– Спасибо, что газета «Коре ильбо» всегда разделяет со мною радость от этих событий. Пользуясь случаем, хотел бы выразить благодарность Юрию Андреевичу Цхаю, председателю попечительского совета Ассоциации корейцев Казахстана за финансовую помощь в издании двух сборников стихов – «У края небес» и «Кукушка в горах», которые вышли буквально недавно. Еще одним значимым событием для меня стало то, что мои стихи вошли в антологию мировой поэзии 2020 года. Что касается завершающегося удачного для меня в творческом отношении этого года, то началось все с того, что сербы в своем литературном альманахе опубликовали мои стихи.

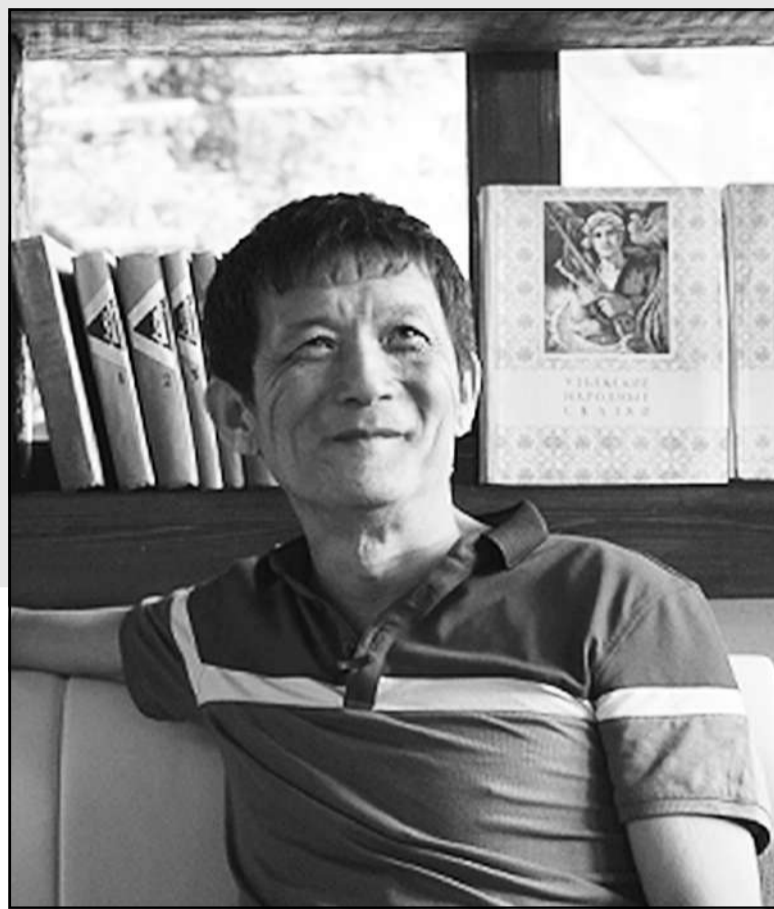
Потом позвонила из Польши Изабелла Зубко и попросила стихи для перевода. И там очень быстро вышла моя книжка со стихами. В Болгарии, в Румынии были переведены мои стихи, Брендан Кент сделал перевод на английский, итальянские поэты заинтересовались... Не скрою,

что было очень приятно, когда наш институт литературы имени Ауэзова в недавно вышедшей хрестоматии опубликовал мои стихи. Знаете, есть закон домино. Это когда после одного, другого, третьего следует неминуемо и третий, десятый. Обещали выпустить мой сборник в Японии. Мне это особенно приятно, так как стиль, в котором я пишу, хайку, родом оттуда. В Коре и в Японии тоже скоро должна выйти книжка. И этого события я жду с нетерпением. С моими стихами в этих странах уже знакомы, но за годы перерыва родилось много новых стихотворений.

– Не преувеличу, если скажу, что Вы, будучи в Казахстане, своим поэтическим словом прямо-таки прорубили дверь в Европу, громко заявив миру о том, что и вдали от исторической родины живут самородки, которые развивают корейскую культуру, пишут стихи, близкие сердцу корейцев.

– Все очень просто. Я подружился с Интернетом. Стал публиковать в соцсетях свои стихи, нашел там много не только любителей поэзии, но и знатоков, сердцам которых дорога поэзия хайку. Сегодня, если ты, конечно, хочешь, чтобы тебя услышали, уже невозможно творить вдали от мира. Своим талантливым коллегам-литераторам, которые достигли моего возраста, да и тем, кто помоложе, я постоянно говорю об этом. Но многие даже не пробуют стать более коммуникабельными. А мир сегодня очень динамичен и нужно в нем жить. Иначе останешься на обочине.

– Вы не только сами пишете, но и стремитесь познакомить корейцев с творчеством южнокорейских поэтов. Не так давно среди бестселлеров зарубежной поэзии названа второй после новых переводов «Божественной комедии» А. Данте ваша книга антологии корейских авторов (перевод с корейского языка на русский) «Сто цветов». Помимо того, что перевод сделан очень профессионально, в чем причина успеха?



– В интересе, который сегодня проявляет читатель к восточной поэзии – к загадочному для многих европейских читателей стилю хайку. Как известно, основное правило хайку – выразить все свои чувства, применяя минимум слов, то есть мастерство заключается в искусстве в трех строках описать свое чувство или мгновение жизни. Иначе говоря, в трехстишии каждое слово и любой образ на счету. Они имеют большое значение и ценность. Это искусство и умение поэта восхищает читателя, когда речь идет об истинной поэзии.

– Вам удается передать те интонации, которые идут чуть ли не от самих истоков хайку. Для этого, наверное, нужно владеть и языком, на котором говорит восточный человек?

– Судьба распорядилась так... Отличительной чертой любой поэзии действительно является интонация. Мне повезло ее иметь от рождения, да и в дальнейшем мой родной корейский язык мною не был утрачен. Я владею родным корейским, на местном диалекте коремаль хорошо говорю и понимаю его в совершенстве. Хотя моя судьба мало чем отличается от судьбы моих сверстников. До школы я совсем не говорил по-русски, а потом овладел русским языком (однако я не утверждаю, что знаю в совершенстве русский язык, потому что истинно русским человеком тоже нужно родиться), но продолжал ходить на уроки корейского. Родители считали, что язык предков забывать ни в коем случае нельзя, а плохо владея русским, нет тебе дороги в будущее. Поэтому, что касается интонаций, то они ро-

дом оттуда, из моего детства. В общем, в сердце казахстанского корейца все же живет корейская душа, и она – в моих стихах.

– Или... пришло время, и душа проснулась?

– Да она и не спала. Помню себя мальчиком лет пяти. Убогий быт, совершенно унылое наше жилище, вьюга завывает за окном, под ногами камышовая циновка, сидишь на ней и слушаешь рассказы бабушки, в которых столько загадочного и мажущего. Бабушка достает корейские карты хато, и они на глазах у меня оживают ярким пятном в повседневности жалкого быта... То были особенные карты, не те, что сейчас, ведь они были изготовлены рукой художника, в них действительно была вложена душа. Картинки природы дорисовывало мое детское богатое воображение, с которым, видимо, я уже родился. А там, далеко за речкой, из-за гор выплывало всякий день солнце, оживляя все вокруг, оно играло в каждом листочке деревца, в каждой травинке. Я до сих пор помню запах первых подснежников, за которыми мы бегали к солнцепеку; меня, как в детстве, волнует запах колючего чингиля в цвету...

Однажды, я уже учился в школе, мой одноклассник мне показал конверт, в котором пришло ему письмо из детской газеты «Пионерская правда» с предложением дальше писать рассказы. Мне показалось счастьем уже то, что он лично получил письмо из далекой Москвы. По совету одноклассника я тоже написал свои первые стихи в газету и спустя время получил утешительный ответ. Стихи, конечно, нельзя было назвать стихами,

их не опубликовали. Но я тоже получил письмо из Москвы! Публиковаться я стал значительно позже, но в душе всегда жила поэзия, которая, наверное, родом оттуда – из далекого моего непростого детства, когда ничто не отвлекало от восхищения миром природы, миром этой несказанной божественной красоты.

– Станислав Чандинович, если коротко, как определить Вашу поэзию? Поэзия Станислава Ли – это?

– Мои стихи – бесконечное восхищение чудесным миром Природы, миром, в котором мы живем. Этот мир изначально поэтичен. Просто каждый по-своему его воспринимает. Я воспринимаю вот так, и с каждым стихотворением происходит обновление восприятия. Поэзия моя восходит к таким первоэлементам, как Земля, Вода, Воздух... Есть у меня еще романы, которые мы с композитором Мирьяной Маринкович переложили на музыку. Эти произведения – тоже восприятие мира и они, думаю, тоже найдут путь к слушателю.

– Вы перечитываете свои стихи?

– Очень немногие. Я всегда смотрю вперед и работаю над новыми произведениями.

– Как многие поэты, постоянно работающие над собой, Вы тоже считаете, что главное еще не написано?

– Говорят: создал три шедевра за жизнь – мастер, больше – гений. Я ни мастер, ни гений. Всегда с себя спрашиваю: «Что дальше?». Нет предела совершенствованию.

– У Вас есть хобби?

– Очень много читаю. Поэзия, проза, обращаюсь к русской классической литературе, перечитываю произведения великих Пушкина, Гончарова... Меня интересует все – от искусства до политики.

– Как живет сегодня поэту Станиславу Ли?

– По сравнению с 90-ми годами, когда вышла моя самая первая книга за мой счет в тысячу экземпляров и, несмотря на всеобщую проблему с наличными деньгами, разошлась очень быстро, хорошо живу. Я же в смысле выживания – обычный человек. У меня не стоит вопроса о выживании. Всегда нахожу способы подпитывать себя и свою поэзию.

– Гонорары хоть сегодня платят?

– Вот на это никогда не рассчитываю. Я пишу не ради гонораров.

– И все-таки, желая Вам здоровья, благополучия на годы, желаю, чтобы Ваше творчество было не только и впредь востребовано, но и приносило Вам удовлетворение в материальном выживании.

– Я тоже от души желаю этого нашей газете и моим соплеменникам.

– Спасибо! И до встречи в новом году! Мы еще о многом-многом с Вами не поговорили.

# Целый век в доброте и заботе

*Тяжелое полуголодное детство, молодость, прошедшая в непосильном труде, огромное бремя ответственности за большую семью – все это пережила удивительная женщина Пак Бон-Нен. Немало тягот выпало на ее долю, но она никогда не отчаивалась, жила с радостью и верила в лучшее. В день ее 100-летия в Алматы собрались представители всех пяти поколений – всего 99 прямых потомков, а также близкие и друзья, чтобы выразить восхищение, уважение, искреннюю любовь дорогой юбилярше.*

**Константин КИМ**

В этот знаменательный день бабушка Бон-Нен чувствовала себя немного неловко от такого чрезмерного всеобщего внимания. Привыкшая всю жизнь просто делать свое дело, не прося никакой награды, она смущалась от пылких речей, радостных поздравлений, но глаза ее светились счастьем, потому что все слова, сказанные в ее честь в этот вечер, были искренними и шли от сердца, и она это чувствовала.

Конечно же, многие гости, а большинство из них были детьми, внуками, правнуками славной бабушки, в своих поздравительных речах подчеркивали, что мало кому удается перешагнуть вековой рубеж. Но немаловажно и то, как человек прожил такую жизнь, как относился к людям, как люди относились к нему. Да и сегодня бабушка Бон-Нен является примером доброты, заботливости, старается ни в коем случае не доставлять окружающим хлопот.

Как и большинство казахстанских корейцев, Пак Бон-Нен родилась в Приморском крае. Там же в Шкотовском районе пошла в школу. Но в тяжелое время после революции, когда повсюду царил нищета, детям было не до учебы, и после 5 класса девочке пришлось бросить школу, чтобы помогать родителям кормить семью. Так с самого детства Бон-Нен познала тяжкий изнурительный труд. Но она никогда не отчаивалась и вообще старалась воспринимать жизнь такой, какая она есть.

В 1937 году тысячи корейских семей были депортированы в Казахстан и Среднюю Азию. Семья Паков – отец, мать, трое сыновей и две дочери – попали на станцию Уштобе. Один из братьев был незрячим, и девочки ухаживали за ним, проявляя любовь и заботу.

На следующий год после переселения Бон-Нен, ей тогда исполнилось 19 лет, вышла замуж за Ли Чан-Нака. Засвагатали ее еще на Дальнем Востоке. Знакомство прошло по корейским традициям – родители договорились между собой и все сами решили за молодых. Жених часто приходил в поселок к своей невесте, но вместо того чтобы ходить на свидание, он гонял в футбол с

ее братьями. Об этом эпизоде своей жизни бабушка вспоминает с теплой улыбкой.

Ее супруг был человек принципиальный и очень честный. Она вспоминает, как его поставили работать на ток, где можно было собирать остатки зерна и приносить домой. Но он не взял ни одного зернышка – не мог воспользоваться своим положением, хотя семья в то время жила очень плохо. Но Бон-Нен не сетовала на мужа, а наоборот, гордилась им и во всем поддерживала.

Вплоть до 2001 года Пак Бон-Нен прожила в поселке Ленинский путь, что находится недалеко от Уштобе, работала в совхозе луководом. Очень любила петь. Ее звонкий и веселый голос подбадривал в работе, а от душевных песен палящий зной был нипочем. В труде она была передовиком, за что имеет многочисленные награды и признание у руководства и коллег.

Со своим супругом они прожили 73 года. У них родилось два сына и шестеро дочерей. Сегодня в их роду 20 внуков, 37 правнуков и 3 праправнучки – всего 99 человек, это главное богатство Пак Бон-Нен, о котором не единожды с гордостью говорилось в прошедший юбилейный вечер. Весь свой род члены семьи Ли – Пак поминенно изобразили на большом плакате, и, рассматривая это родовое древо, многочисленные родственники каждый раз не перестают восхищаться своей дружной семьей и, конечно же, предками, положившими начало их роду.

Свои лучшие качества Пак



Бон-Нен передала потомкам. Все дети и внуки Пак Бон-Нен стали достойными людьми, среди них нет ни одного неблагополучного человека. И это тоже большая гордость и заслуга семейства.

100-летие дорогой и любимой мамы, бабушки, тети стало поводом для того, чтобы в Алматы съехались родственники со всех концов света. Как и в прежние времена, заботливая Бон-Нен сама встречала всех в своей уютной квартире, где она живет со старшей дочерью Зоей. Приветливо суетясь, бабушка обязательно усаживает каждого гостя за стол, стараясь вкусно и сытно накормить.

Беседа за богато накрытым столом, дети вспоминают, что в голодные времена мама умела приготовить еду прак-

тически из ничего.

– Во время уборки риса мы ходили по полю и собирали колоски после комбайна, потом приносили их домой и молотили на паи (ножная ступка) и тогда у нас была белая каша. Это был настоящий праздник, – вспоминает дочь Зоя Николаевна (отчество на русский лад). – Но мы не всегда могли позволить себе такую роскошь, ведь продуктов практически не было. Тогда мама собирала на огороде разную траву, делала салаты, варила кашу из семян курмака, в общем, всегда что-то придумывала и в любом случае нас чем-нибудь да кормила. До сих пор помнится вкус камачи (пригоревшего риса), который она скатывала в шарики и давала нам в школу на обед.

Самые главные качества, о которых в один голос говорят все, кто знает бабушку Бон-Нен, – это доброта и заботливость. Именно они, по всей видимости, и являются залогом такого долголетия.

– Мы не помним, чтобы хоть когда-то мама была раздраженной или чем-то недовольной. Она нас никогда не ругала, – продолжает Зоя Николаевна, – не заставляла что-то делать, но в то же время, глядя на маму, мы брали с нее пример. Для нас она была и остается олицетворением настоящей корейской женщины. Хлебосольная, она всегда с радостью принимала в нашем доме, пусть и не богатом, гостей. И сейчас, кто бы ни пришел к нам домой, она первым делом сажает человека за стол и непременно кормит. Когда меня нет, она обязательно уберет со стола, помое посуду.

Что удивительно, Бон-Нен никогда не отличалась крепким здоровьем. Дети рассказывают, что их мама все время страдала болезнями внутренних органов, но при этом никогда не жаловалась.

– Помню, когда у мамы болел желудок, она все время пила отвар из семян подорожника. Еще она делала отвар из рыльцев кукурузы, и вот такими народными методами лечилась, – вспоминает дочь Алла Николаевна. – Но на удивление, после 90 лет хронические болезни как будто отступили, уже нет таких болей, беспокойств. Правда, несколько лет назад она перенесла микроинсульт и у нее ухудшилась память и речь. До этого она помнила все дни рождения своих внуков и правнуков, даже рассказывала таблицу умножения на корейском языке.

А еще Пак Бон-Нен – верная читательница «Коре ильбо», раньше она читала газету нараспев. Дети вспоминают, как приятно было слушать мамин голос, когда она на родном языке напевала под незамысловатую мелодию строчки из любимой газеты. К сожалению, в последнее время из-за состояния здоровья она не может читать. Но дочь Зоя обязательно делится с мамой последними новостями из родной газеты, коротко пересказывает содержание.

Проведя несколько дней рядом со своей драгоценной мамой, бабушкой, тетей, гости постепенно разъезжаются по домам. Но расставаясь, они уносят в своих сердцах невероятное вдохновение, полученное от встречи с родным и дорогим человеком, который собственным примером показывает, как нужно счастливо и долго жить.



# 독자 여러분, 다가오는 새해를 축하합니다!

## 의미깊은 2019년을 보내면서...



올해도 어느 해와 마찬가지로 연말이 다가오면서 한해를 마무리하고 다가오는 새해 계획을 세우느라 바쁜 일상을 보내고 있습니다.

돌아보면, 삼일운동과 임시정부수립 100주년이었다던 2019년은 알마티에 사는 동포들에게는 어느 해보다도 의미 깊은 해였습니다. 한국과 카자흐스탄이 수교한 이래로 현직 대한민국대통령이 최초로 알마티를 방문하여 고려인 동포들을 만났기 때문입니다. 문재인 대통령이 고려극장을 방문하고 항일독립운동가 계봉우, 황운정 선생의 유해를 국내로 봉환하는 장면은 실시간으로 한국으로 전송되었습니다. 특히, TV를 통해서 이 뉴스를 접한 한국인들 사이에는 중앙아시아에 살고 있는 고려인은 항일독립운동가들의 후손들이라는 인식이 확산되었습니다.

뿐만 아니라, 문화상 국회의장도 카자흐스탄을 방문하여 양국간 경제협력과 문화교류에 더욱 힘을 실어주었습니다. 이를 반증이라도 하듯, 양국은 향후 10년을 이끌어갈 산업 및 자원, 원자력 에너지, 기술 및 ICT, 인프라 및 물류, 건설 및 주택, 농업 및 임업, 금융, 보건 의료, 문화 교육, 디지털 분야 및 4차 산업혁명 분야 등 58개 사업에 대해 협력을 강화하기로 합의하였습니다.

전략적 동반자관계 수립 10주년이기도 한 올 해에 이런 큰 성취를 이루어 낼 수 있었던 것은 무엇보다도 카자흐스탄의 안정적이고 지속적인 발전에 기여한 고려인 동포들의 교량역할이

중요했음을 지적하지 않을 수 없습니다. 실로 고려인들은 카자흐스탄의 경제, 사회, 문화, 예술, 스포츠 등 각 분야에서 두각을 나타내고 있습니다. 이들의 역할과 함께 현지에 진출한 한국기업들의 활약 덕분에 카자흐스탄에서 한국의 위상은 더욱 더 높아지고 있습니다.

그러나 2019년은 아쉬움 또한 큰 한해였습니다. 한반도의 운명을 항구적 평화체제로 바꿔놓을 수 있는 절호의 기회가 무산되었기 때문입니다. 이른바 '하노이 노딜'은 두고두고 우리에게 아쉬움을 남기고 있습니다. 지난 2월 말 하노이에서 열린 제2차 북-미정상회담은 전년도에 있었던 싱가포르 북미 정상회담에서 합의한 1. 새로운 북미관계 수립 2. 한반도의 영구적인 평화체제 구축 3. 한반도 비핵화를 성사시키는 자리로 동포들의 큰 관심과 기대를 모았으나 북-미간 간극을 남긴 채 회담이 종료되었습니다. 실제로 '하노이 노딜'은 항구적 평화를 향해 순항하던 남북관계를 주춤거리게 하였고 연말 막판까지 손에 땀을 쥐게 하고 있습니다.

돌이켜 보면, 지난 2018년 남쪽의 문재인 대통령과 북쪽의 김정은 국무위원장이 분단의 상징이었던 군사분계선에서 두 손을 맞잡으면서 시작된 환희와 감격으로 시작되었습니다. 이 만남은 한반도 남과 북은 물론, 고려인 동포사회에도 상상 그 이상의 벅찬 감동의 메시지를 전달해 주었습니다. 이 정상회담은 분단 이후 최초로 북쪽의 최고 지도자가 군사분계선 이남의 땅에 발을 딛는 역사적인 사건이

었고, 남과 북의 정상들의 만남부터 환송까지 대부분의 모습들이 전 세계에 실시간으로 생중계되면서 이번 회담에서 양 정상들이 손을 잡고 선언한 <한반도의 평화와 번영, 통일을 위한 판문점 선언>은 전 세계에 한반도의 미래를 천명한 세기의 선언이었습니다. 그리고, 바로 5개월 뒤 평양을 방문한 문재인대통령이 능라도 경기장에 모인 15만 평양 시민앞에서 비핵화를 선언하던 순간은 고려인 동포들에게는 감동 그 자체였습니다.

그래서, 필자도 지난 연말 한 동포단체의 송년모임에서 "알마티에서 기차를 타고 출발하여 평양을 둘러 서울로 가자"고 희망찬 얘기를 한 바 있었습니다. 그러나, '하노이 노딜' 이후 북한이 미국에게 '연말 시한'으로 '새로운 계산법'을 요구하며 여의치 않을 경우 '새로운 길'을 가겠다고 천명한 상황까지 이르게 되어 한반도의 진로가 다시 한번 예측불허의 상황에 빠져버렸습니다.

요컨대, 올해는 한마디로 북미관계가 막히자 남북관계를 비롯한 한반도 정세가 모두 경색된 해로 기억되게 되었지만 다가오는 새해에는 한반도에 다시 한번 평화의 바람이 불어오기를 간절히 기원합니다. 동포 어르신들과 함께 기차타고 평양 둘러 서울로 가는 희망을 새해에도 꿈꿔보면서 동포 여러분 가정에 만복이 깃드시고 소망하시는 바 모두 이루어지길 바랍니다. 하고 계신 사업도 더욱 번창하시길 바랍니다.

민주평통자문회 카자흐스탄 지회장 김상욱

### 새해의 소리

-김학중-

밤하늘에서 별이 떨어집니다  
생명만큼 빛나는  
별이 내리고 난 후  
새 세상이 밝았습니다

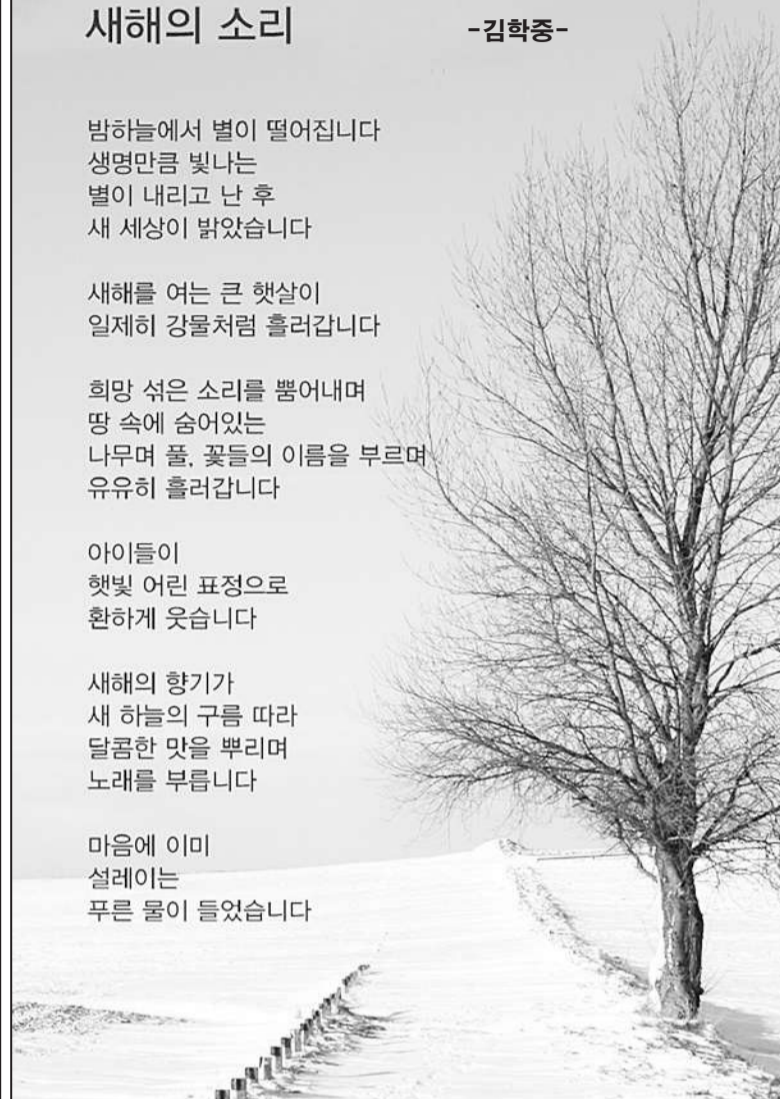
새해를 여는 큰 햇살이  
일제히 강물처럼 흘러갑니다

희망 섞은 소리를 뿜어내며  
땅 속에 숨어있는  
나무며 풀, 꽃들의 이름을 부르며  
유유히 흘러갑니다

아이들이  
햇빛 어린 표정으로  
환하게 웃습니다

새해의 향기가  
새 하늘의 구름 따라  
달콤한 맛을 뿌리며  
노래를 부릅니다

마음에 이미  
설레이는  
푸른 물이 들었습니다



### 새 영화소개

## <한국에서 카자흐식 비즈니스>

새해 전야인 지난 주말에 알마티에서 <한국에서 카자흐식 비즈니스>라는 인기있는 영화 4부 초연이 있었다. 12월 26일부터 알마티시의 모든 영화관들에서 상기 영화 상영이 시작되었다. 시민들은 카자흐스탄에서 제작된 영화에 대한 이와 같은 큰 관심, 영화배우들과의 잊을 수 없는 만남을 본지 오래다.

### 진 따마라

프로듀서이자 재능있는 배우 누를란 코안바예브와 배우 일동이 약속한바와 같이 한국에서 카자흐스탄인들의 모험은 이미 보았던 3부에 비해 아주 재미있고 유쾌한 것이었다. 이름있는 영화배우이며고려극장의 배우이고 이전에 총연출가였으며 현재 극장원로회 회장인 리 올레그 사프로노비치가 한 주인공의 역을 이행하는데 영화에 이 주인공이 없었더라면 희극영화로만 되고 말았을 것이다. 올레그 사프로노비치의 동료들인 최 로만, 유 안겔리나가 에피소드에서 역을 담당했고 유 보리스가 한국에 이주한 노인의 아들의 역을 논다. 알마티에서 시작되는 사연이 서

울에서 계속된다. 줄거리에 따르면 조마르트 카나토히치의 호텔에서 국제회의의 범위내에서 새 기술 소개식이 진행되어야 했다. 이와 관련하여 호텔 주인은 호텔을 기술수준이 높은 가전제품들로 장비하기 시작한다. 그런데 바크다울레트가 우연히 손님의 설비를 망가뜨린다. 그 설비를 오직 서울에서만 수리할 수 있다. 때문에 바크다울레트와 그의 친척들이 한국으로 간다. 한국에서 주인공들 그리고 주인공들뿐만 아니라 다른 사람들까지 모험에 끌려 들어가서 재미있는 일이 벌어진다. 영화 촬영가들은 한국의 아름다운 풍경과 건축술, 서울의 율동적 생활, 친절환 한국인들을 사랑을 담아 보여주고 있다. 또한 신선한 아침의 나라 젊은이들의 화려한 생활, K-Pop 문화 대표들의 뚜렷한 형상, 다양하고 맛있는 한국요리도 화면에 나타난다.

영화는 거의 한달동안 영화관에서 상영될 것이며 그 후에는 텔레비전 영사막에 나타날 것이다. 시내의 훌륭한 영화관에서 이 영화를 감상하십시오, 여러분이 만족을 얻을 것입니다.



## 누르-술탄서, 카자흐스탄 외교 사진전 개최



카자흐스탄 독립기념일을 기념하기 위한 '카자흐스탄 외교 사진전'이 누르-술탄에 위치한 국립중앙박물관에서 개최되었다.

누르-술탄에 주재하는 외교단들이 참석한 이날 개막식에서 주카자흐스탄한국대사관의 김대식대사는 이번 전시회를 통해 한국을 적극 소개하는 기회로 삼고, 한-카 양국 관계를 보여줄 사진들을 전시하였다.

한편, 이번 행사에는 한국 외에도 인도, UAE, 쿠웨이트, 모로코, 벨라루스가 참여하였다.

## 호제 아흐마드 야사비에 관한 영화 공동제작 추진

우즈베키스탄은 카자흐스탄과 중앙아시아의 야사비학파의 창설자인 중세 문인이자 수피즘학자인 호제 아흐마드 야사비에 대한 영화를 공동 제작하기로 했다.

최근 라임쿨로프 카자흐스탄 문화체육부 장관과 압두할리코프 우즈베키스탄 문화체육부 장관이 만나 이번 공동제작 사항을 합의했다.

해당 영화는 우즈베키스탄과 카자흐스탄간 역사 및 문화 협력 강화에 중요한 역할을 할 것으로 기대하면서 또한 양국 영화제작 부문 첫 걸음이 될 것이라고 평가되고 있다.

카자흐스탄내 우즈베키스탄 영화 홍보를 위하여 2020년초 우즈베키스탄 영화 주간 행사도 개최하기로 합의했다.

# 집집에 온기를 불어넣어 주는 회사

카자흐스탄과 한국간에 외교관계가 수립된 후에 한국 대기업들인 삼성, LG, 대우를 비롯하여 한국의 소중 기업들이 카자흐스탄 시장에 들어왔다. 그러나 몇 년 후에 심해진 위기는 많은 한국 회사들로 하여금 부득이 귀국하게 하였다. 그런데 웬만한 사업조직, 우선 서비스에 주목을 돌리면서 카자흐스탄 시장에 튼튼히 자리를 잡아 오늘도 훌륭한 실적을 올리고 있는 한국 회사가 있다. 유한책임회사 <실로 에너지> Navien 이 바로 그런 회사이다. 우리는 새해 전야에 조성관 사장과 만나 회사의 사업에 대한 이야기를 들어 보았다.

**-조사장님, 비즈니스를 어떻게 시작하였으며 왜 카자흐스탄을 선택하셨는지요? 카자흐스탄에 사업을 하시려고 했으면 시장조사도 필요했을 텐데요?**  
-어떻게 보면 나는 운이 좋다고 말할 수 있습니다. 한양에서 기계공학대를 졸업하고 경동NAVIEN 연구소 보일러 개발부에서 근무했습니다. 1978년에 창설된 이 회사는 한국에서 난방설비를 생산하는 세계의 큰 기업들중 하나입니다. NAVIEN은 환경을 찾는다는 의미인데 가능한 이산화탄소가 적게 나오는 설비를 제작하여 될수 있으면 주위환경을 깨끗하게 하려고 항상 탐구의 길에 있습니다. 때문에 개발부가 필요한 것이 당연한 일입니다.

내가 위에 운이 좋았다고 한 것이 알마티에서 이미 비즈니스를 하고 있는 USKO 회사에서 처음에 근무하게 되었으니 시장조사를 일부러 할 필요가 없었다는 말입니다. <부란 보일러> 부사장으로 일하다가 독립하여 2006년에 <실로 에너지> 회사를 설립했습니다.

**-사장님도 아시다싶이 많은 한국 회사들이 귀국했는데 사장님의 회사가 오랫동안 안정하게 사업하는 비결이 어디에 있다고 보십니까?**

-우리는 제품을 파는 것

중요하지만 서비스에 큰 주목을 돌리고 있습니다. 이전에 소비자를 만족시켜라고 했다면 이제는 소비자를 감동시켜야 한다는 말입니다. 친절성은 물론이고 될 수 있으면 부품을 충분히 두고 빨리 서비스를 하는 것이 우리의 목표입니다. 알마티에서는 오전에 신청이 들어왔다면 그날 오후에 서비스를 하고 오후에 받으면 저녁까지 서비스를 하려고 노력합니다. <서비스가 생명이다> - 이것이 우리의 구호입니다. 딜러들의 기술세미나를 상시적으로 진행하는 것도 서비스의 질을 높이기 위해서입니다. 그래서 결국에 고객들의 입을 걸쳐 <실로 에너지> 회사가 서비스를 잘 해 준다는 소문이 돌면 우리 회사를 먼저 찾아 주리라고 생각합니다. 물론 다른 나라 보일러도 시장에 있는데 우리 제품의 시장 점유율이 50%라는 것은 서비스의 질이 높기 때문이라고 봅니다. 그것도 그럴것이 <우리 제품을 끝까지 책임집니다!>가 <실로 에너지> 회사의 기본 구호이다.

**-조사장님, 체계가 다른 나라에서 태어나 자랐기에 젊은이들의 사고방식이 다르고 작업에 대한 태도도 달랐겠는데 현지인들을 데리고 일을 처음에 시작하기가 힘들지 않았던가요?**

-별로 곤란하지는 않았습니  
다. USKO에서 몇 년 일하는 동안에 현지인들의 사고방식을 어

는 정도 알게 되었으니까요. 그리고 저는 취직한 직원이 우리 회사 방식대로 일하는 것을 원하니 다른 직장에서 근무했던 젊은이들을 가능한 취직시키지 않으려고 합니다. 전 직장의 방식대로 일을 하려고 하니깐요... 그래서 주로 대학생들이나 노동의 길을 밝기 시작하는 젊은이들을 취직시킵니다.

조성관 사장님은 카자흐스탄, 우스베키스탄, 키르기스스탄 공화국들에 모두 120개의 대리점을 두고 있으며 총 직원수가 근 65명이 된다고 한다. 직원들에게 연말에 보너스가 지불되며 선물도 준다. 그리고 여름철이면 버스 두 대를 임대하여 이식꿀, 알라꿀, 캄차가이에 가서 회사 직원들이 휴식의 한때를 보내고 있다.

조사장님은 우리를 완제품이 쌓여 있는 창고로 안내하였다.

**-현재 여기에 남아있는 것이 근 4000대입니다. 판매계절 - 7월말과 8월 초이면 이 창고에 물건이 꽉 들어 찹니다. 년 70-80개의 컨테이너를 받습니다.**

면적이 998평방미터 되는 창고에 제품이 꽉 찬다니 얼마나 많은 가를 상상할 수 있었다.

**-사장님, 일년에 보일러가 몇 대 정도나 팔립니까?**

-지난 2018년에 보일러 13209대를 판매하였고 금년 12월 23일현재 17150대를 팔았습니다. 우리는 출력이 13킬로와트로부터 2,3메가바이트까



지 되는 보일러 (벽에 거는 것과 바닥에 세워놓는 것)를 팔고 있는데 상기 보일러들에 가스과 디젤연료를 이용할 수 있습니다. 벽에 거는 보일러는 CIS 나라 소비자들의 수요를 고려하여 제작되었기에 카자흐스탄의 조건에도 적합합니다. 그리고 구소련 나라 구매자들이 부닥치게 되는 기본 문제들도 고려하였습니다. 전압강하가 자주 있고 가스압력과 수압이 낮은 것이 그런 문제점들입니다.

**-사장님이 지난 임기에 한인회 회장이었는데 한인회의 사업에 대해 좀 이야기해 주십시오.**

-주로 안전 도움 말을 해 주고 사업하기 위해 알마티에 새로 오는 분들이 서로 알고 지내도록 소개도 해 주고 새 소식도 나누고요 각종 행사도 조직진행합니다.

**-사장님의 회사가 장학사업을 돕고 있는 것으로 알고 있는데요...**

-예, 카자흐국립대와 카자흐

국제관계 및 세계언어대의 우수한 학생들에게 장학금을 주고 있습니다. 해마다 8-10명의 학생들에게 장학금을 주고 저녁 식사도 함께 합니다. 장학사업을 앞으로도 계속 할 것입니다.

**-조사장님, 알마티에 대한 인상이 어떻습니까?**

-우선 타국에 와 있다는 생각이 들지 않는다는 것을 말하고 싶습니다. 아마 고려인들도 많고 카자흐인들도 외모가 우리와 비슷해서 그런 모양입니다. 또 경치는 얼마나 아름답습니까, 눈에 덮인 먼 산들은 스위스 경치를 상기시킵니다. 내가 경치좋은 곳들을 찍어서 한국 친구들에게 보내면 모두 감탄합니다. 그러니 알마티가 마음에 들지 않을 수 없지요... 그래서 앞으로 한 10년은 이곳에서 사업을 계속할 계획입니다. 그 다음에는 아들에게 넘겨주어야지요, 말아들이 현재 우스베키스탄에서 이 비즈니스를 하고 있습니다.

<실로 에너지>는 카자흐스탄에서 우수한 기업으로 손꼽히고 있다. 조성관 사장님의 사무실 벽에는 <2018-2019년 리더>, 최근 3년동안에 계속 <아크와페름> 전시회에 참가하여 받은 <성과의 10년간> 증서를 비롯하여 기타 많은 표창장들이 걸려 있다.

**-사장님, 바쁘신 와중에 인터뷰에 시간을 내어 주셔서 감사하구요 이제 새해가 며칠 남지 않았는데 건강하시고 2020년이 <실로 에너지> 회사가 새로운 성과를 달성하는 뜻깊은 한해가 되기를 기원하는 바입니다!**

-감사합니다.





# 인생의 가을에도 아름다움이 있다

많은 노인들은 <나이가 들면 반가운 일도 없고 그저 인생의 막이 내리기를 기다릴 뿐이지...> - 이렇게 슬픈 생각에 잠겨 하소연하곤 한다. 그런데 얼마티 시재판소에서 판사로 수년을 근무하다가 지금은 은퇴중인 박 표도르 게오르기에워츠는 자기 인생의 가을을 그렇게 우울하게 보지 않는다. 그는 27여년을 판사로 일했다. 내년엔 그는 80주년을 쇠게 된다.

-나의 많은 동년배들과 마찬가지로 나역시 생활에서 많은 어려움을 겪었습니다. 전후에 우리의 아동시절은 두말할 것 없이 힘들었고 나이가 어려서부터 일하기 시작했습니다. 그렇다고 해서 운명을 한탄하는 것이 아닙니다. 대신 나는 일생을 살아오면서 좋은 분들을 많이 만나 내가 마음에 드는 직업을 전공하고 그에 이바지했습니다. 우리 부부는 훌륭한 자식들을 자래워 지금은 손군들이 나에게 배려를 돌립니다. 안해는 유감하게 이미 내 곁을 떠났습니다. 내가 운이 좋아서 그런지 나는 항상 필요한 시간에 필요한 곳에 있었다고 말할 수 있습니다.

## 진 따마라

그런데 표도르 게오르기에워츠가 과거에 적극적인 활동을 했다고 해서만 나이를 한탄한 적이 없는 것이 아니다. 그는 일생에 한번도 그 어떤 시기에도 자신을 필요없는 사람으로 느껴본 적이 없으며 항상 살기가 재미있었다.

표도르 게오르기에워츠는 국가를 대표하는 사람이었다. 그의 활동, 노동경력을 잘 알고 있는 자식들과 손군들, 친구들과 동료들이 그에 대해 이렇게 말하기를 좋아한다. 표도르 게오르기에워츠는 개별 은퇴자이다. 이것은 그가 국가앞에 세운 공로에 대해 국가가 특별히 배려하며 후견한다는 것을 의미한다. 그는 이것을 자랑스럽게 여긴다. 보통 이런 경우에는 <국가앞에 세운 공로에 대하여>라고 일반적으로 말하지만 그에게 대한 이런 태도에는 모든 근거가 있다. 카자흐스탄 판사동맹은 2005년에 박 표도르 게오르기에워츠에게 <우스 비> 명예회장을 수여했다. 판사의 일에 수년을 이바지한 그는 <원로> 메달로 표창되었다.

박 표도르가 판사로 일하는 과정에 불법적으로 판결을 받은 자가 한 명도 없었다는 것이 그의 직업적 긍지로 된다. 이것은 그가 한번도 양심에 어긋나게 행동하지 않았으며 가족들의 안정을 소중히 여겼고 자식들 앞에서 얼굴을 붉힐 일이 없었다는 것을 의미한다.

## 정직한 노동은 깨끗한 양심

표도르 게오르기에워츠에게도 그와 같은 직업을 가진 많은 판사들과 마찬가지로 유혹을 느낄 수 있었던 순간이 많았을 것이다. 뇌물반이와 상시적으로 투쟁하지만 재판과정과 연관된 일에서 뇌물행위가 존재하는 것은 비밀이 아니다.

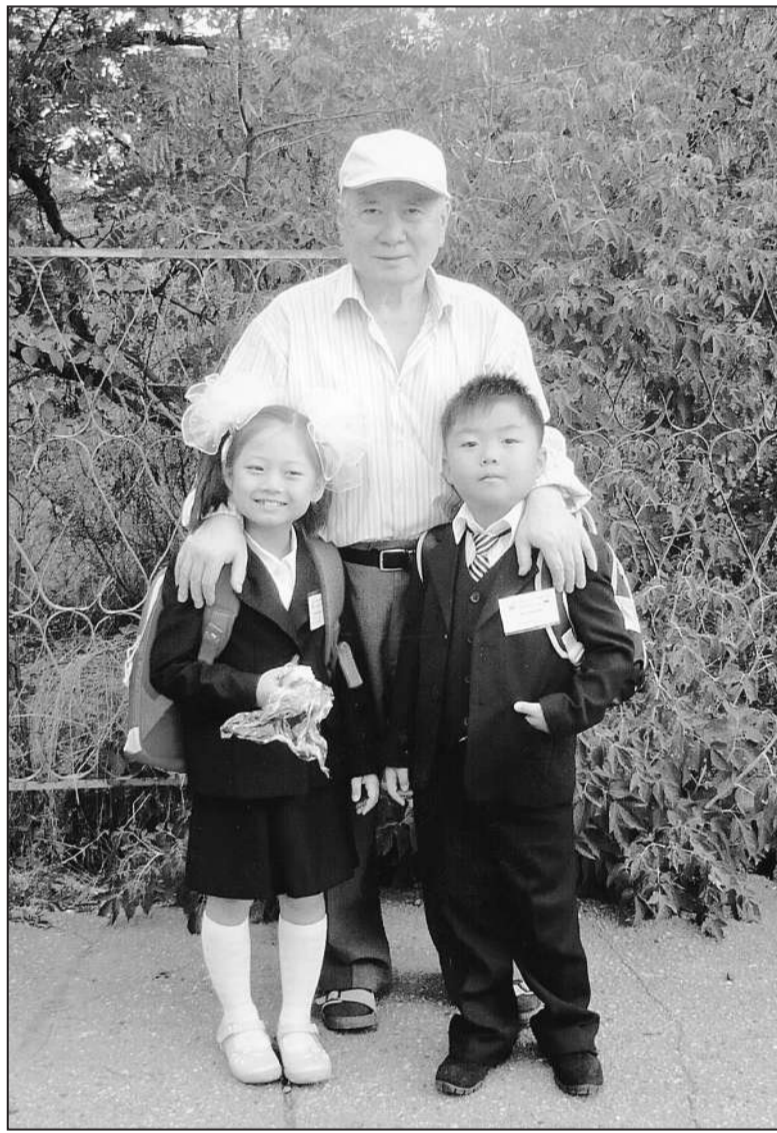
-뇌물행위가 있는 것이 비밀이 아닌데 표도르 게오르기에워츠에게 뇌물을 주려고 한 일이 한번도 없었나요?

-그런 시도가 한두번이 아니었습니다. 어떤 때에는 주택

데 없는 법이 실시되는 그 어느 한 국가도 아직 이 악을 이겨내지 못한 것이 주지의 사실입니다. 어떤 나라에서는 뇌물행위에 대해 사형을 하는걸로 알고 있는데요... 손버릇이 나쁜 사람은 아무것도 무서워하지 않습니다. 아마 그런 사람들의 천성이 그런가봐요. 우리가 그들을 <부양>하는 셈이지요, 보다 결단적으로 처리해야 합니다...

-표도르 게오르기에워츠는 그런 사건과 부닥치지 않았습니까?

-저는 성격이 다른 편이지요, 가족들의 안전을 앞세웠거



을 살 수 있는 거액을 제의한 적도 있었지요 - 표도르 게오르기에워츠가 회상한다 - 그러나 저에게는 깨끗한 양심보다 더 소중한 것이 없었습니다. 수입과 봉급이 항상 달랐지만 우리 가정은 정직하게 번 돈으로 두칸짜리 아파트에서 살면서 만족을 느꼈습니다. 나는 운이 좋아서 나에게 귀중한 사람들의 지지를 항상 받았습니다. 나의 안해 안또니나는 나를 항상 지지했습니다. 안해는 모든 일에서 나를 받들었고 나 때문에 출세도 하지 못했습니다. 판단해 보십시오, 의학대학을 최우등 성적으로 필하고 약제사로 일했으니 까요. 내가 판사로 일하던 년간에는 판사를 선거했으니 안해도 나의 직장에 따라 거주지를 상시적으로 바꾸게 되었습니다.

-어떻게 생각하세요, 우리가 뇌물행위를 이겨낼 수 있을까요?

-이상엔 가까우며 나무랄

던요. 정직한 노력으로도 물질적 부를 배가할 수 있다는 것이 나의 신념입니다.

-그래서 자신을 남다른 사람으로 느낀 적이 없었습니까?

-물론 있었지요, 그런데 지어 동료들까지 나의 정직성을 상시적으로 검열하는 것이 저로 하여금 모욕감을 느끼게 했습니다. 예를 들어 한번은 저의 상사가 우리 집으로 오겠다고 자청했습니다. 그래서 초대했지요. 그는 묵묵히 우리 주택을 유심히 둘러보면서 자기의 의심을 확증해 주는 것을 찾으려고 했던 모양입니다. 지어 우리 집에서 자기까지 했어요. 눈치를 보니 몹시 실망한 것 같았어요...

생활은 적극적이고 사교성이 많은 사람들을 좋아한다

표도르 게오르기에워츠는 건장한 장수와 같은 체격을 가진 사람들 속에 속하지 않는다. 모

든 사람들과 마찬가지로 그에게도 년년이 내려오면서 쌓인 문제들이 있다. 그러나 그는 그 문제들에 대해 말하기를 좋아하지 않으며 묵묵히 혼자서 문제를 풀어 나간다. 생활 조건은 그를 어릴적부터 단련시켰다. 표도르 게오르기에워츠는 어려운 아동시절을 겪은 세대에 속한다. 전쟁이 끝났을 때 그의 나이가 다섯살이었다. 그는 건강이 쇠약했지만 열심이 많아 학교를 성과적으로 졸업했다. 부모들을 조금이라도 돕기 위해 타스켄트 자동차수리공장에 수리공으로 취직했다. 18세에 군대에서 복무하기 시작했는데 중병에 걸려 수술을 받은 후에 노동불능 제 2급 장애자로 확정되었다. 건강회복에 오랜 세월이 흘렀다. 1964년에 젊은 표도르는 알마타 카자흐국립대 법학부 야간과에 입학했다. 그 때로부터 그의 생활은 공정성을 확정하며 판결의 범위내에서 악행과의 투쟁과 연결되었었습니다. 1970년 11월에 그를 켈리노그라드주당위원회 행정부에 초대하여 주의 임의의 구역의 선거에 의한 인민판사의 직책을 권하였다.

-나는 운이 좋아서 경험이 많은 점잖은 판사와 일을 시작하게 되었습니다. 압드라흐만 깔리물린 판사는 참전로병이었습니다 - 표도르 게오르기에워츠가 회상한다 - 우리가 한 임기를 함께 일했습니다. 임기가 끝난후에 나는 구역의 인민판사로 선거되었습니다. 인민판사의 임기가 끝나자 카자흐공화국 검찰소에 소속되는 기관들에서 근무했습니다. 다음 켈리노그라드주 검사 유.아.히트린의 지시에 따라 1982년에 켈리노그라드주 (현재 아크몰린스크주) 꿀진스끼구역 검찰 보조자로 임명되었습니다. 1984년 9월에 세미팔라핀스크, 다음은 알마아따 운수검찰소 소장으로 임명되었습니다. 1990년 1월에 나를 알마아따시 알라따우구역 인민재판소 소장으로서 선거했습니다. 알마티시 재판소 위원으로도 몇 년간 근무했지요. 그 후에 카자흐스탄 공화국 대통령의 정령에 의해 저에게 알마티시 재판소 판사의 직책을 맡겼습니다. 이 직책에서 계속 근무하다가 2004년 말에 은퇴했습니다. 간단히 말한다면 나의이력서가 바로 이렇습니다.

## 각자에게는 그의 가을이 있다

우리는 해마다 노인의 날에 우리의 가까이에 있는 노인들의 얼굴을 특히 자세히 들여다본다. 하긴 그분들이 우리가 곁에 있지 않으며 상시적으로 배려를 돌리지 않아 때로는 외롭다는 말을 하지 않지만 우리는 물어본다: <자손들이 다 직장을 다니노라고 바쁜 나날을 보내는데 은퇴하여 적적하게 나날을 보내는 마음이 어떤가?> 고 묻곤 한다.

-표도르 게오르기에워츠, 은퇴하시면서 시간을 어떻게 보십니까? - 원로더러 물어 보았다.

-한가한 시간이 없습니다 - 표도르 게오르기에워츠는 미소를 짓는다 - 이상하게도 직장을 다녔을 때 지금보다 시간이 더 많았던 것 같아요. 자 보십시오 - 손군들에게도 나의 주목이 필요하거던요, 가능한 대로 그 애들을 돌봐주고 의견을 듣고는 충고도 줍니다. 집에 있을 때는 음식을 장만하기 좋아합니다. 우리 딸애가 물론 다합니다. 그런데 내가 좋아하는 요리가 있거던요, 그러니 시간이 나면 왜 장만하지 않겠습니까. 그리고 또 나는 가만히 앉아서 해 주는 음식만 먹는 성격이 아니거던요. 아침에는 모두 직장, 학교로 가면나는 웨스넵까 강변으로 갑니다. 최근에 시 정권은 그 곳에 건강의 오솔길을 가꾸어 놓았는데 그곳에 건강을 튼튼케 하는 스포츠장치도 세워놓았습니다. 신체를 좀 단련시키면 몸이 가벼워지고 기분도 상쾌합니다. 때로는 친구들과 고기잡이도 갑니다. 내가 고기잡이를 몹시 좋아하거던요! 물고기가 필요한 것이 아니라 낚시대를 들고 자연의 품속에 있는 것이 좋다는 말입니다. 이전에는 사냥을 다녔는데 지금은 건강상태로 총을 낚시대로 바꾸게 되었습니다. 화투도 좋아합니다. 그런데 우리에게는 그것이 도박이 아니라 역시서로 교체하는 자리로 됩니다. 일주일에 몇번 <아직은 해질 무렵이 아니다>라는 비행식적 모임에서 만나기도 합니다.

-그런 모임에서 짝을 만난다는 말을 들었는데요...

-그런 일도 있지요, 그런데 나는 그것을 목적으로 다니는 것이 아닙니다. 내가 안해와 일생을 살아온 결과 그런 안해가 더는 없다는 것을 알게 되었습니다.

-외로움을 느낀 적이 있습니까?

-아니예요, 저는 외로움을 모릅니다. 사람이 외로움을 궁리해 냈다는 느낌이 때로는 듭니다. 내가 누구에게 필요하고 시간을 함께 보내기를 재미있어할 때까지는 외로움이 있을 수 없습니다. 이것은 생활의 경험에 의해 굳어진 저의 신념입니다.

생활을 사랑하는 박 표도르 게오르기에워츠는 바로 이런 낙천가이다. 생활은 그를 지혜롭고 선량한 마음을 가진 사람으로 만들었다. 그는 법을 꼭 <대자>로 보고 있다. 또한 그에게는 자기의 법도 있다. 바로 그 법에 따라 사회의 튼튼한 핵심인 가정을 꾸렸고 자식들을 키워 그들이 원하는 직업을 전공하게 하였다. 그의 가을은 달력의 가을과 같다 - 결실을 딸 때가 되었다. 생을 훌륭히 살아왔으며 그 생의 맥박이 손자들에게서 고동치고 있을 때에 어찌 슬픔에 잠길 수 있으랴?

# 까치설날, 설날 그믐엔 무얼 할까?

설날그믐은 한 해의 마지막 달인 음력 12월을 일컫는 '설날'과 그 달의 마지막 날을 일컫는 '그믐'이 합쳐져 음력 12월 마지막 날을 말한다. 세밑, 눈썹 세는 날, 제석, 제야, 제일, 세제, 세진으로도 부르며 한 해의 마지막으로 새벽녘에 닭이 울 때까지 잠을 자지 않고 새해를 맞이하는 수세의 풍습이 있다. 한자로 지킬 수와 해 세, 말 그대로 새해를 지키는 것이다. 이는 지나간 시간을 반성하고 새해를 설계하는 통과의례로 마지막 날은 끝이 아니라 새로운 시작이라는 생각에서 비롯된 것이라고 볼 수 있다.

## 가는 해와 오는 해를 지키다, 밤새우기

때문에 마지막이자 시작인 설만큼 다양한 일을 하는데, 대표적으로 밤새기를 들 수 있다. 앞에서 언급한 '수세'는 남녀노소 세벽에 닭이 울 때까지 잠을 자지 않고 지나가는 한 해를 지키는 것이다. 이는 도교의 경신수세 전통에서 왔다고 한다. 이에 따르면 사람의 몸에는 세 마리에 시가 있다고 한다. 이를 삼시라 하는데, 삼시는 그 사람의 잘못을 기록해 두었다가 연말 경신일에 하늘로 올라가 옥황상제에게 고한다고... 그러면 그 사람은 병에 걸려 죽게 되므로 경신일에 밤을 새워 삼시가 몸에 빠져나가 하늘에 오르지 못하게 방해하는 것이라고 한다. 이렇게 밤을 새우기 위해 사람들은 집안 곳곳마다 불을 켜는데, 불빛은 복을 부르고 악귀는 막는다고 믿었다. 이와 관련되어 재밌는 기록이 있다. 『열양세시기』에는 어린아이들이 곤하여 졸면 야단을 치면서 "오늘 저녁에 자면 눈썹이 희게 쏜다."라고 말하며 잠을 못 자게 했다는 기록이 있다. 그래서 어린이들이 잠을 자면 밀가루를 몰래 눈썹에 칠하고 밤새 나이를 먹어 눈썹이 세었다고 놀리고, 잠을 자면 굴뚝이 가 된다고 놀렸다고 한다.

## 세배는 끝에도 올린다, 묵은 세배

누구나 어린 시절, 설이 되면 세배돈을 기대했을 것이다. 그 전에 꼭 세배를 드려야 한다. 설 아침에 아랫사람이 웃어른에게 큰절로 인사를 드리고 새해 복을 기원하는 것이다. 원래 세배를 하러 온 이가 어른이면 떡국이나 술을 주고, 아이에게는 돈 또는 떡과 과실을 주었다고 한다. 세배는 지금까지도 설에 빼놓을 수 없는 우리의 풍습이다. 예전에는 설날 그믐에도 세배를 드렸다. 이를 '묵은 세배'라 하죠. 한 해를 무사히 보냈음을 알리는 인사인 것이다. 묵은 세배는 대체로 저녁식사 후 일가 어른들에게 세배를 드렸다고 하며, 지역에 따라서는 저녁식사 전에 하기도 한다.

## 마지막 날은 한 살 먹기 위해서 만두를 먹는다

설날그믐 먹거리로 가장 대표적인 것은 만두이다. 만두를 먹어야 나이 한 살을 더 먹기 때문에 저녁에 만두국을 올려 차례를 지내며 일부 가정에서는 복만두(보만두)라 하여 만두 하나 속에 엄지손톱만한 작은 만두를 여러 개 집어넣어 만든다. 차례가 끝난 후 저녁을 먹기 위해 다시 만두국을 끓일 때 복만두를 넣는데, 이것이 들어간 그릇을 받는 사람이 신년 복을 가져간다고 점치고 소를 키우는 집에서는 만두를 소에게 먼저 먹이고 식구들이 먹는다고도 한다.

## 설날그믐 속담!

설날그믐이 새해를 맞는 중요한 날만큼 관련된 속담도 여러 개가 있습니다. 대표적으로 몇 개를 살펴보겠습니다.

### 설날그믐이면 나갔던 빚자루도 집 찾아온다

설날그믐이 되면 남의 집에 빌려주었던 사소한 물건들까지 다 찾아들인다는 의미의 속담으로 그믐날은 새해 맞을 준비의 하나로 연중이었던 거래의 종결을 맺기 때문이다.

### 설날그믐날 시루 얻으러 가다니

되지도 않을 일을 가지고 안타깝게 애쓰니 미련하다는 의미의 속담으로 설날그믐은 어느 가정이나 설날에 먹을 떡을 만드는 날이므로 떡 시루를 빌릴 수는 없기 때문이다.

### 설날그믐 날은 부지깽이도 꿈틀거린다

설날그믐 날은 설 맞이 준비를 하느라 일손이 모자라서 몹시 바쁘다는 의미의 속담으로 부지깽이는 쉴 틈 없이 불꽃을 일게 하는데 설날그믐에는 설 맞이 음식을 만드느라 쉴 틈이 없기 때문에 부지깽이가 바쁜 만큼 일손도 모자란다는 표현이다.

### 설날그믐날 개발 퍼주듯

무엇을 너무 많이 헤프게 퍼주는 경우를 비유적으로 이르는 의미의 속담으로 설날그믐 날은 먹을 것이 많아서 개발도 후하게 주듯이 남에게 음식을 후하게 준다는 뜻으로 쓰이기는 것이다.

이렇게 설날그믐에 하는 일과 먹는 음식 그리고 관련된 속담을 알아보았다. 설에 다들 바빠 해가 지나가는 것은 잊는 것 같네요. 설날그믐도 놓치지 말고 가족들과 도란도란 이야기를 나누며 설을 맞이하시기 바랍니다.



# 유머 추위 할아버지를 <납취>

12월의 마지막 주일에 우리는 새 오피스로 이사했다. 그 건물의 어떤 곳에서는 마무리 작업이 계속되고 있었다. 그러니 오피스 건물안은 이사와 관련된 혼란상태였다. 우리 지도부는 집단을 더욱 단결시키기 위해 이런 환경에서도 이미 이루어진 전통에 따라 새해를 맞이하기로 했다 - 올까, 삼펜...우리는 추위 할아버지도 초대하고 직원들에게 나누어 줄 선물도 준비하였다.

결국 이 날이 왔다. 그런데 추위 할아버지가 정해진 시간에 나타나지 않았다. 우리는 무슨 일이 생겼나 하여 회사에 전화를 걸었다니 추위 할아버지가 이미 벌써 목적지에 도착했다는 것이었다. 일이 다 순조롭게 되어가니 걱정할 필요가 없다고 말했다. 자세히 알아볼 시간도 없고해서 우리는 자립적으로 출로를 얻기로 하였다. 우리 회사 운전기사의 키가 가장 컸다. 때문에 그에게 추위 할아버지의 권한을 다 맡기기로 했다: 중이로 수염을 만들고 누구의 긴 코트에 눈송이를 스카치로 붙였다. 지어 선물주머니까지 얻어냈다. 선물은 이미 다 준비되어 있었다. 삼펜을 몇잔 마시고 나면 우리가 급히 꾸민 추위 할아버지의 부족 점이 직원들의 눈에 띄우지 않을 것이라고 기대했다.

<시나리오>에 의하면 추위 할아버지가 신호에 따라 <갑자기>

나타나 모두에게 선물을 주어야 했다. 우리 운전기사 - 추위 할아버지가 책임적 시각을 10분 앞두고 문밖에 나갔다. 그런데 웬 일일까? - 신호를 보냈는데 추위 할아버지가 나타나지 않았다! 농담하고 있을 때가 아니었다. 옛말의 주인공들이 선물주머니와 같이 행방불명이 되는 일이 자주 있었다. 우리는 이 이상한 사건을 <심리>하기로 했다. 그 자취를 오래 찾을 필요가 없었다. 복도의 다른 끝에서 웃음소리가 터져 나왔다. 추위 할아버지 두 명이 (우리 운전기사와 초대 한 배우)다 이웃 오피스에 가 있었다. 알고 보니 믿어지지 않는 사건이 벌어졌던 것이었다.

건물이 아직도 수리중이니 문에 번호가 붙어있지 않은 사무실들도 있었다. 우리가 주문한 할아

버지를 이웃이 반갑게 맞이하여 자기 오피스로 데리고 갔다. 배우가 연락처와 아가씨의 이름을 말했는데 이웃 오피스에도 그런 이름을 가진 아가씨가 있었다! 우리 운전기사는 신호를 기다리던중 이웃 오피스가 떠들썩하니 호기심이 나서 그 곳에 가 보기로 했던 것이다. 이렇게 두 추위 할아버지가 만났다. 사실이 알려지자 모두가 배를 끌어안고 웃었다. 그러는 동안 나머지 우리 동료들도 왔다. 노여워 할 힘도 없었고 또 노여워하고 싶지도 않았다. 이웃은 뜻하지 않은 잘못에 사과하고 잘못을 고치기 위해 우리를 음식상에 초대했다. 결과 우리는 재미있게 함께 새해를 맞이하였으며 그 때부터 이웃과 친해졌다!



## "한-중앙아시아 경제협력, 디지털구축·인프라개발 고려해야"

"중앙아시아 대내·외 경제환경이 빠르게 변하고 있다. 한-중앙아시아 경제협력에서 우리는 제조업뿐 아니라 디지털 환경 구축, 인프라 개발 협력 등을 염두에 뒀다."

대한무역투자진흥공사(KOTRA)는 '중앙아시아 주요국 경제현황과 협력환경 분석' 보고서를 발간했다고 19일 밝혔다. 자료에서는 중앙아시아 대내외 경제환경을 분석하고 경제협력 전략을 제시했다.

중앙아시아는 고속성장 시기를 지나 성장 안정세로 접어들면서 제조업과 신산업을 육성하기 위해 힘을 쏟고 있다. 카자흐스탄, 우즈베키스탄 정부는 IT 중심 혁신산업과 스마트시티 분야에 재원을 많이 투자하고 있다.

러시아는 중앙아시아에서 영향력이 강하다. 과거 노동이주, 송금 등을 넘어 최근에는 유라시아 경제연합(EAEU) 차원에서 접근하고 있다. 디지털 인프라 구축과 '그레이터유라시아파트너십'을 통해 협력 확대·강화를 추진 중이다.

중국을 일대일로 구상으로 중앙아시아를 관통하는 교통로 구축에 공들이고 있다. 아제르바이잔, 조지아 등 카프카스 국가와 터키도 '바쿠-트빌리시-카르스(BTK) 철도'를 개설하는 등 중앙아시아 시장 접근성 개선에 본격 나섰다.

한-중앙아시아 경제협력은 기존 제조업 분야는 물론이고 ▲디지털 인프라 ▲유라시아 물류 인프라 쪽에서 새로운 기회를 모색할 수 있다고 보고서는 제안했다. 디지털 인프라는 디지털장비·블록체인·보안기술 분야에서 협력하고, 물류 인프라는 '트랜스 카스피해 운송로 연합'에 가입하는 방안을 고려할 수 있다. 러시아 기관, 기업과의 협연도 요구된다.

김상목 경제통상협력본부장은 "중앙아시아는 대내외적으로 빠르게 변하고 있다"며 "경제협력을 확대하려면 현지사정 변화를 면밀하게 따라잡아야 한다"고 덧붙였다.

## 고려은단, 중앙아시아 시장 진출...물류거점 '카자흐스탄' 공략 박차

국내 비타민C 제품 강자 고려은단이 중앙아시아 시장 진출을 발판 삼아 해외 시장 공략에 본격적으로 나선다. 카자흐스탄 등 저개발국가 중심으로 판로를 확대한 후 러시아 시장까지 진출한다는 방침이다.

건강기능식품 제조·판매업체인 고려은단은 17일 유라시아경제연합시장 진출을 통해 글로벌 시장 확대에 나섰다. EEU는 러시아가 중심이 된 옛 소련권 국가들의 연합체로 러시아를 포함해 카자흐스탄과 벨라루시아, 키르기스스탄, 아제르바이잔 등 5개 국가가 회원국이다. 주요 수출품목은 '고려은단 비타민C 1000'과 '쏠라C 정' 등으로 현재 이 지역 물류거점으로 꼽히는 카자흐스탄에서 지난 10월부터 판매가 이뤄지고 있다. 판매 허가 절차와 전략 제품 개발 등을 통해 수출 품목은 확대해 나갈 예정이다.

현지 제품 판매는 카자흐스탄에 있는 국내 유통업체인 '아쿠아에어'가 맡았다. 고려은단은 지난해 11월 12일 아쿠아에어와 브랜드 전 제품 EEU 5개국 판매에 관한 총판(Executive Distributor) 계약을 체결했다.

아쿠아에어는 카자흐스탄에서 화장품과 건강기능식품 등 국내산 웰빙 관련 제품 판매 사업을 영위하는 업체다. 중앙아시아 지역에 퍼져있는 한류 열풍을 활용해 국내산 건강기능식품 해외 유통 사업 확장을 꾀하고 있다. 고려은단과 체결한 계약기간은 4년으로 오는 2022년까지다. 초기 계약 규모는 4년간 최소 35만 달러 수준이다. 계약 기간 동안 고려은단 전 제품에 대한 현지(온·오프라인 포함) 독점 판매권을 갖는다.

특히 아쿠아에어는 오랜 기간 카자흐스탄에서 사업을 벌여 다양한 현지 네트워크를 보유한 것으로 알려졌다. 고려은단은 현지 업체 사업 노하우를 활용해 수출을 본격적으로 추진했다. 아쿠아에어는 카자흐스탄 내 의약품 도매 점유율 50% 이상을 차지하는 현지 업체 '인카르'와 제품 공급을 위한 계약을 맺고 비타민C 1000과 쏠라C 정을 공급하고 있다. 현지 건강기능식품 브랜드 '코레비타'를 통해 고려은단 제품을 유통한다.

국내 비타민C 제품 강자 고려은단이 중앙아시아 시장 진출을 발판 삼아 해외 시장 공략에 본격적으로 나선다. 카자흐스탄 등 저개발국가 중심으로 판로를 확대한 후 러시아 시장까지 진출한다는 방침이다.

건강기능식품 제조·판매업체인 고려은단은 17일 유라시아경제연합시장 진출을 통해 글로벌 시장 확대에 나섰다. EEU는 러시아가 중심이 된 옛 소련권 국가들의 연합체로 러시아를 포함해 카자흐스탄과 벨라루시아, 키르기스스탄, 아제르바이잔 등 5개 국가가 회원국이다. 주요 수출품목은 '고려은단 비타민C 1000'과 '쏠라C 정' 등으로 현재 이 지역 물류거점으로 꼽히는 카자흐스탄에서 지난 10월부터 판매가 이뤄지고 있다. 판매 허가 절차와 전략 제품 개발 등을 통해 수출 품목은 확대해 나갈 예정이다.

현지 제품 판매는 카자흐스탄에 있는 국내 유통업체인 '아쿠아에어'가 맡았다. 고려은단은 지난해 11월 12일 아쿠아에어와 브랜드 전 제품 EEU 5개국 판매에 관한 총판(Executive Distributor) 계약을 체결했다.

아쿠아에어는 카자흐스탄에서 화장품과 건강기능식품 등 국내산 웰빙 관련 제품 판매 사업을 영위하는 업체다. 중앙아시아 지역에 퍼져있는 한류 열풍을 활용해 국내산 건강기능식품 해외 유통 사업 확장을 꾀하고 있다. 고려은단과 체결한 계약기간은 4년으로 오는 2022년까지다. 초기 계약 규모는 4년간 최소 35만 달러 수준이다. 계약 기간 동안 고려은단 전 제품에 대한 현지(온·오프라인 포함) 독점 판매권을 갖는다.

특히 아쿠아에어는 오랜 기간 카자흐스탄에서 사업을 벌여 다양한 현지 네트워크를 보유한 것으로 알려졌다. 고려은단은 현지 업체 사업 노하우를 활용해 수출을 본격적으로 추진했다. 아쿠아에어는 카자흐스탄 내 의약품 도매 점유율 50% 이상을 차지하는 현지 업체 '인카르'와 제품 공급을 위한 계약을 맺고 비타민C 1000과 쏠라C 정을 공급하고 있다. 현지 건강기능식품 브랜드 '코레비타'를 통해 고려은단 제품을 유통한다.

# Мир входящему!



*Что год грядущий нам готовит? Этот вопрос извечен, как сама жизнь, и она непременно выдвигает его на исходе декабря. Так человек устроен, что на финише года он загадывает желания, обращается к астрологам и его звездным картам. Мы уже подзабыли, когда стали сверять свои сбывшиеся (или наоборот) мечты с предсказаниями звездочетов. А еще в преддверии нового года, загадывая желания и строя планы на будущее, мы обязательно подводим итоги года уходящего. Какими они были, главные направления и плоды в многогранной деятельности многонационального казахстанского сообщества – об этом на своих страницах писала «Корё ильбо». Молодая казахстанская столица всегда была, есть и будет в эпицентре ключевых, судьбоносных событий и решений, определяющих внешнюю и внутреннюю политическую жизнь суверенного государства.*

**Владимир СОН,**  
Нур-Султан

Столичное этнокультурное объединение корейцев, под эгидой Ассамблеи народа Казахстана г. Нур-Султана на протяжении всего года принимало активное участие во многих городских мероприятиях, не пропустив ни одного. И все они получили освещение в газете. На сей раз, несколько отступая от традиции, а именно не ставя отдельные акценты на то или иное событие подзаголовками, скажем – «Праздник года» или «Личность года», пришла мысль просто назвать заголовки, говорящие сами за себя, о главной теме публикации. Так, новый казахстанский праздник День благодарности озаглавлен «Тысяча благодарностей казахской земле». Другой материал, февральский – «Немеркнувшее пламя памяти», он посвящен погибшим молодым советским сол-

датам и Володе Киму. Их имена высечены на монументальной стене «Память из пламени Афганистана». 2019-й год – это 30-летие окончания войны в чужой стране. «День единства, мира и любви» – всенародный праздник в первый день мая. Другая публикация – «Память во имя будущего» – представила 10-й Международный форум, его тема – жертвы политических репрессий. Главная мысль форума прозвучала в речи министра информации и общественного развития РК Даурена Абаева. Он подчеркнул, что многогранная работа в стране ведется в рамках программы «Рухани жангыру». Нынешнее поколение казахстанцев должно проникнуться осознанием тех тяжелейших исторических событий, через которые прошел вековой степной народ, его потомки в прошлом веке. Знать также историю депортированных наций и народно-

стей, перенесших вместе с ними муки и страдания, учиненные им тоталитарной системой. В этом суть проекта «Память во имя будущего».

«Целина в памяти нашей»: 2019-й год – её 65-летие. В статье упомянуты знаменитые корейские личности, оставившие и образно, и в прямом смысле яркий след на земле. Среди них Алексей Андреевич Пак. «Великая Степь пробуждалась, раскрывала свои возможности для крылатого племени целинников», – в этой строке жизнь Пака А.А., директора совхоза «Кустанайский», окрыленного мечтой стереть грань между городом и деревней. Это блестяще осуществилось его деяниями на целинной ниве. Выдающийся новатор-аграрник был удостоен званием Героя социалистического труда, впоследствии он возглавил Главптицепром СССР на правах министра. Особо следует отме-

тить тот факт, что Алексей Андреевич Пак отвел грозящую проблему продовольственного кризиса, нависшую над страной в 60-70-е годы прошлого столетия. Благодаря его программам были построены и запущены сотни птицефабрик, в одной только Казахской ССР их насчитывалось более шестидесяти.

«В мире философии, поэзии и танца». Сам заголовок лиричен, притягателен, забывающий. В обширной зарисовке рассказано, как человек, увлеченный, профессионально одаренный и обуреваемый огромным желанием открыть людям мир хореографического искусства, добивается исполнения этого желания. Этот замечательный человек – Светлана Дмитриевна Тен. Она сравнительно недавно возглавила корейский танцевальный ансамбль «Мисон», но успех не замедлил сказаться – в этом году ему присуждено звание «Народный». Очередное признание его таланта также состоялось в канун Дня Независимости РК, на Международном конкурсе «Главное событие года». Столичный корейский ансамбль был увенчан лаврами победителя.

На протяжении всего года в Нур-Султане прошло множество мероприятий, организованных и проведенных Посольством Республики Корея в РК, его Культурным центром, многие с участием столичного этнообъединения корейцев. Их можно объединить одной рубрикой – «С любовью и увлеченностью к Корее», так наречен один из материалов в жанре репортажа. Их было немало: «Сила корейского киноискусства», «На сцене казахстанского Колизея», «Целительный путь к себе» и т.д. Другой красноречивый заголовок, вызывающий музыкальный настрой и чувства патриотизма – «Этот день мы приближали как могли». Тема публикации – Победа советской страны над германским фашизмом и героический труд народа в глубоком тылу. Он показан на кон-

кретном примере колхоза и его вожака Кан Де Хана, одного из первых корейцев в Северном Казахстане удостоенного звания Героя социалистического труда.

«Навстречу прошлому». В этом материале повествование о подготовке к встрече одного из знаковых событий года – 30-летию столичного ЭКО. Тема формирования, деятельности корейского культурного центра за три десятилетия была постоянной в газете. Она завершилась публикацией «Время мечты, надежд и свершений», так назван и буклет, изданный к юбилейной дате. Один из акцентов поставлен на роли корейской молодежи в делах не только своего этнообъединения, но и её участия во многих мероприятиях, проводимых Ассамблеей народа Казахстана. Уходящий год знаменателен тем, что он объявлен Годом молодежи и молодежное крыло достойно представляло диаспору на всех праздниках и торжествах, проведенных в городе. Красиво, уверенно «Молодежка» выставила свою программу на столичном фестивале культуры в парке «Жеруйик». Репортаж озаглавлен поэтическим словом – «Как прекрасен этот мир».

Тема мира, мироздания, гуманизма, человеколюбия пронизывает всю деятельность столичного корейского сообщества. И кстати будет привести в соответствие заступающую в Новом году на звездный трон белую металлическую Крысу. Восточные астрологи так характеризуют её: она на первом месте в животном мире этого ряда. Но главное – крысе присущи борьба за справедливость, утверждение и охрана мира, у неё в этом деле несокрушимый характер. Стихия 2020 года – металл, цвет – белый. Обнадеживающе звучат предсказания звездочетов: наступающий високосный год не приговор, а исключение из правил и «всё будет в точности до наоборот».

## Все плюсы корейской медицины

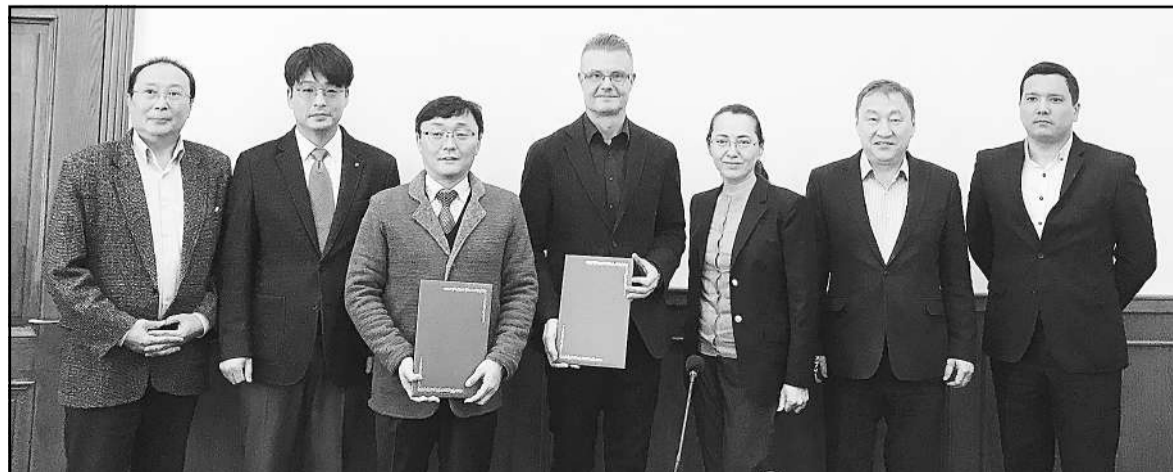
*Центр корейской медицины «Чонг Ён» и КазНМУ им. С.Д. Асфендиярова заключили соглашение о взаимодействии и сотрудничестве в медицинской сфере и планируют открыть элективный курс по традиционной корейской медицине.*

Договор подписан в целях усиления взаимодействия в области медицины, развития образовательной, клинической и научной деятельности.

По этому соглашению КазНМУ им. С.Д.Асфендиярова с 1 семестра следующего года введет электив по корейской традиционной медицине, а центр корейской медицины «Чонг Ён» будет проводить обучение и подготовку профессиональных медицинских кадров.

Также обе стороны будут оказывать всяческую помощь для введения курса корейской традиционной медицины основным предметом в учебный план. В свою очередь проректор КазНМУ им. С.Д. Асфендиярова Калибатас Витенис подчеркнул, что заключенное соглашение послужит отправной точкой для развития дальнейших отношений и работа обеих сторон в скором времени даст свои плоды.

Директор международного



центра при клинике корейской восточной медицины «Чонг Ён» Пак Джонсын поблагодарил

КазНМУ за предоставленную возможность и выразил надежду, что благодаря такому со-

трудничеству казахстанские пациенты оценят все достоинства корейской медицины.



# по версии «Коре ильбо»

## Исторический меморандум

Пятисторонний меморандум о сотрудничестве между Ассоциацией корейцев Казахстана, Научно-исследовательским институтом культуры и объединения (Республика Корея), госпиталем Хендэ, газетами «Чосон ильбо» и «Коре ильбо» был подписан 24 июля в Корейском доме. В рамках встречи стороны обсудили конкретные механизмы взаимодействия и работу по реализации уже запущенных совместных проектов.

В частности, условия меморандума предполагают развитие сотрудничества между газетами «Чосон ильбо» и «Коре ильбо». Заинтересованность в этом выразил сам владелец «Чосон ильбо» Хон Джун Хо.

Газета «Чосон ильбо» является крупнейшей газетой Республики Корея. Выходит ежедневная, а также еженедельная и ежемесячная версии газеты. Тираж газеты составляет около 1 млн экземпляров. Газета выходит на четырех языках (корейский, английский, китайский, японский).

После процедуры подписания меморандума коллектив редакции «Коре ильбо» провел встречу с г-ном Хоном. Коллеги обсудили возможные пути выстраивания партнерских отношений.

## Реальные плоды совместной работы

26 июля в Каратальском районе на горе Бастобе прошел митинг, приуроченный к завершению работ по реставрации Монуента благодарности казахскому народу «Казак халкына мын алгыс». С инициативой реставрировать памятник выступили три южнокорейских организации.

Монумент благодарности казахскому народу от всех депортированных этносов был установлен АКК в 2012 году, в честь 75-летия проживания корейцев в Казахстане.



Чтобы внести свой вклад в жизнь казахстанских соплеменников, с инициативой отреставрировать мемориал выступили три южнокорейские организации: Научно-исследовательский институт культуры и объединения, газета «Чосон ильбо» и госпиталь Хендэ. Южнокорейская сторона выделила средства на реставрацию памятника и организовала митинг.

Стоит отметить, что данный проект реализовывался в рамках большой благотворительной работы, которую южнокорейская сторона проводит совместно с Ассоциацией корейцев Казахстана. Так на протяжении пяти дней порядка 80 южнокорейских врачей и волонтеров проводили бесплатный прием пациентов в Талдыкоргане. Также в Уштобе гости посетили школу имени К. Токаева и преподнесли учебному заведению ценные подарки.

Данная работа проводится в рамках подписанного в прошлом году между АКК, Научно-исследовательским институтом культуры и объединения и госпиталем Хендэ меморандума, согласно которому сотрудничество по этим и другим проектам будет вестись на протяжении десяти лет.

## Встречали автопробег «Зов предков»

В этом году состоялся меж-

дународный автопробег «Зов предков». Он стартовал 9 июля из Москвы и, проделав маршрут, полный ярких впечатлений от многочисленных встреч и посещений исторически значимых мест, а также дорожных приключений, завершился 15 сентября в городе старта. Основные события маршрута Москва – Казахстан – Узбекистан – Монголия – Китай – Республика Корея наша газета отслеживала, радуясь за успехи экспедиции и сопереживая тем неудачным моментам, которые пришлось пережить им в связи с трудностями пути. Наша газета писала об автопробеге за несколько месяцев до старта, во время организационной работы, когда маршрут еще только разрабатывался, перед самым стартом мы взяли интервью у руководителя автопробега Эрнеста Николаевича Кима. Все это на расстоянии, используя электронные источники связи.

Участники автопробега «Зов предков – 2019» проехали четыре города Казахстана: Атырау, Кызылорду, Джезказган и Нур-Султан. В каждом городе местные корейские этнокультурные объединения встречали гостей по всем канонам казахстанского гостеприимства.

## 30 лет общественной работы

Ряд корейских этнокультурных объединений республики в 2019 году отметили 30-летие своей работы, в их числе Корейское ЭКО г. Нур-Султана, Алматинский корейский национальный центр, региональные корейские ЭКО Мангистауской, Карагандинской, Кызылординской областей, Южного Казахстана.

Именно с работы этих культурных центров начиналось корейское общественное движение в Казахстане.

В честь этой знаменательной даты в областных центрах прошли юбилейные торжества с участием местных исполнительных органов, АНК, руководства

республиканской АКК, этнокультурных объединений.

## Культурно-спортивный фестиваль «Мы едины»

На стадионе КазНУ имени аль-Фараби состоялся большой праздник. Ассоциация южнокорейских граждан, проживающих в Казахстане, совместно с Ассоциацией корейцев Казахстана пригласили своих соплеменников, а также гостей, представля-



ющих другие этносы республики, отметить вместе национальный праздник урожая Чусок. Мероприятие также было приурочено к двум очень важным памятным юбилейным датам нынешнего года – 10-летию установления стратегического партнерства Казахстана с Южной Кореей и 100-летию Первомайского движения в Корее. У праздника был свой символический девиз: «Мы едины».

## В ключе нового времени

В Караганде, в рамках празднования 30-летия областного корейского этнокультурного объединения прошел очередной Пленум правления АКК. Приехавшие со всей республики в шахтерскую столицу члены управляющего органа АКК обсудили насущные вопросы и скорректировали планы на будущее.

Заседание прошло в областном Доме Дружбы с участием представителей Ассамблеи на-

рода Казахстана и активистов карагандинского корейского этнообъединения.

## Форум ОКБК-2019 в Сеуле

С 18 по 20 октября в столице Республики Корея городе Сеуле проходил ежегодный Форум объединения корейских бизнес-клубов (ОКБК), организованный южнокорейским бизнес-клубом КВН. В Стране утренней свежести собрались более 100 бизнесменов из пяти стран СНГ (Казахстана, России, Узбекистана, Беларуси, Украины, Кыргызстана) и Южной Кореи.

Три дня были очень продуктивными и насыщенными. Форум прошел под эгидой 100-летия борьбы за независимость Кореи, а его участники были объединены общими целями по поднятию здорового национального духа, укреплению связей, расширению нетворкинга, обмену опытом.

В рамках форума был подписан меморандум о взаимопонимании между Корейской ассоциацией международной торговли (КІТА) и Объединением

корейских бизнес-клубов (ОКБК). Также на форуме состоялась церемония передачи флага ОКБК Казахстану (каждый год избирается новый председатель ОКБК, в 2020 году эта миссия возложена на Деловой клуб Ассоциации корейцев Казахстана), выбран новый председатель, им стал бизнесмен из Алматы Александр Ким.

## В Алматы прошел международный форум корейской молодежи

С 22 по 24 ноября в Алматы в рамках Года молодежи проходил международный молодежный форум «Грань бесконечности. Перегрузка» с участием 70 делегатов из различных регионов Казахстана, а также России, Узбекистана и Кыргызстана. На мероприятии обсуждались актуальные для молодого поколения вопросы, делегаты делились опытом, презентовали свои проекты, участвовали в тренингах и мастер-классах.



# Никакой фантастики – только история...

*Остались считанные дни до наступления самого долгожданного, доброго праздника и мы вновь перевернем очередную страницу нашей жизни. Кто-то встретит Новый год в кругу семьи, друзей, коллег, а может даже и в одиночестве в объёме с любимым питомцем, а кто-то и вовсе не будет его отмечать в силу того, что для него это будет обычный день. Однако, большинство людей все-таки поднимут в полночь бокалы и будут одаривать друг друга самыми теплыми пожеланиями. Придерживаясь при праздновании Нового года определенных традиций, немногие знают, откуда они появились и насколько они разнообразны у разных народов.*

**Виктория ХРАМЦОВА**

Поговорим не только про Новый год, но и про Рождество, ведь эти праздники не то чтобы фантастические, но однозначно волшебные и друг с другом связаны. Пожалуй, только с их наступлением люди загадывают желания и искренне верят в чудеса, даже самые заядлые скептики не остаются в стороне.

## Когда же начали праздновать Новый год?

Как оказалось, Новый год является самым древним праздником мира и доказательством этому служит сосуд, найденный при раскопках у древнеегипетских пирамид. Он был изготовлен еще в III тысячелетии до нашей эры, на нем была надпись: «Начало нового года». Однако, еще раньше Новый год уже начали праздновать в Месопотамии. Сама идея отмечать начало календарного года возникла, следует заметить, именно в земледельческих культурах. Потому как сеют и собирают урожай только в определенные дни года. То есть начало земледельческих работ уже считалось началом нового цикла.

Мистический смысл праздник приобрел как раз уже в древности. Например, в Междуречье веселье длилось двенадцать дней и не в начале зимы, как мы привыкли, а в марте. Празднование было в честь победы бога Мардука над силами подземного царства. В эти дни работать было нельзя, так как они считались священными.

Вообще, названия месяцев, как и традиция празднования Нового года среди зимы, очень необычна для народов древности, ведь этот период никак не был связан с земледелием, а уже позже, в 46 году до нашей эры, благодаря Юлию Цезарю, в Древнем Риме появилась известная нами календарная система. Календарь был назван юлианским и каждый месяц был посвящен одному из богов.

Желая друг другу добра, римляне создавали волшебство наступающего года, так как верили, что бог Янус (в честь которого был назван первый месяц календаря – Январь) мог осуществить все сказанное в эту магическую ночь. Традиция дарить подарки в Новый год тоже была придумана в Риме, однако соблюдалась своя строгая система – патриции (представители исконного Римского

рода и правящего класса) принимали подарки только от подчиненных, а императоры принимали от патрициев.

Данная традиция так приглянулась по душе жителям Европы, что при реформировании календаря папа Григорий XIII не стал ее отменять. Однако в России дела обстояли немного иначе – до XVIII века люди отмечали «новолетие», то есть Новый год по византийскому календарю – 1 сентября. Только с указом Петра I был уже введен римский Новый год и все другие европейские обычаи. До введенного указа люди считывали год всегда по-разному – то с 1-го марта, то вообще с апреля или мая, в основном все отталкивались от Пасхи, у которой каждый год меняется дата и по сегодняшний день.

Древние греки и кельты тоже отмечали Новый год по-особенному. У греков он выпадал на день летнего равноденствия и посвящался его богу Дионису – богу веселья и вина. По всей видимости, отчасти благодаря Дионису мы каждую новогоднюю ночь выпиваем пару бокалов шампанского. Кельты (большая часть населения Европы) встречали начало года в ночь с 31 октября на 1-ое ноября – в ночь Самайна.

Евреи празднуют «непостоянную» дату Рош-а-Шана, этот день выпадает всегда на сентябрь или же октябрь. Китайский Новый год, как все мы знаем, начинается в конце января или начале февраля и отсчитывается по лунному календарю. 21 марта, в день равноденствия, наступает Новый год по зороастрийскому, а по мусульманскому календарю Новый год может вообще наступить осенью или в начале зимы. В общем, 1 января на фоне других дат выглядит не очень-то и логично! Однако сила заложена в ней благодаря многолетним традициям.

Все мы также знаем и про Старый Новый год. Откуда он

вообще взялся? В 1919 году в России ввели Григорианский календарь, он отличается от юлианского ровно на четырнадцать дней. Поэтому у нас и появился этот причудливый праздник, о котором и знать не знают в других странах мира. А еще не нужно забывать и о Рождестве – традиции которого очень похожи на новогодние.

## Что такое Йоль и с чем его едят?

На Рождество принято дарить подарки, но этот обычай восходит еще к преданию о волхвах – мудрецах, что преподнесли дары младенцу Иисусу. Остальные обычаи позаимствованы у языческого праздника Йоля – он отмечался в день зимнего солнцестояния 22 декабря. В современном мире многие позабыли об этом дне, так как все его традиции уже давно перешли к Рождеству.

Йоль входит в число Колеса года – ежегодный цикл праздников у народов Европы. Ровно двенадцать ночей после зимнего солнцестояния люди посвящали духам предков и в качестве подношения украшали различными лакомствами «йольское» дерево. В древности оно обязательно должно было быть живым, люди шли в лес и наряжали первое приглянувшееся им дерево прямо там! Так что новогодняя елка к нам пришла еще с древних времен. Вообще, хвойное дерево всегда символизировало вечную жизнь и пробуждение природы после зимы. Ветвями омелы или же плюща украшали дома – они и на Западе в наше время являются символами Рождества.

Большинство наверняка знают, что если на Рождество (или на Новый год) холостые парень и девушка окажутся вместе под омелой, то они обязаны поцеловаться. Скандинавы считали омелу священным растением Фрейи, богини любви. Получается, что поцелуи



под омелой – это некий способ почтить древнюю богиню или саму любовь.

Один из самых интересных и веселых ритуалов – это сожжение «йольского полена». Это полено нужно было найти в течение двенадцати часов до полуночи на своей земле вокруг дома. Если же полено никак не получалось найти, хозяева не отчаивались, ведь его всегда можно было получить в подарок от соседей или друзей! Полено обсыпали мукой, затем поливали сидром, а затем клали в камин, где оно горело до утра. При этом обязательно нужно было оставлять это полено тлеть все двенадцать ночей во время «йольских каникул». Со временем этот ритуал сменился приготовлением вкусной выпечки под названием «рождественское полено» – рулета, которому придают вид полена и подают к праздничному столу. В наши дни, оказывается, очень много тех, кто предпочитает и очень любит это лакомство.

Йоль отмечали всегда с большим размахом: с застольями, песнями, разгуливали от дома к дому и собирали различные подарки в виде сладостей.

Однако у данного праздника была и своя «темная сторона». Йоль также приходился раздольем для нечисти. Именно поэтому существовало множество традиций приношения жертвы силам, что символизировали холод, тьму и смерть. Но не подумайте, что все это делалось от большой любви к ним, отнюдь нет. Люди боялись и совершенно не хотели иметь с ними никаких дел, поэтому всячески пытались, чтобы нечисть обошла их стороной. Помните сказку «Морозко»? Так вот, фольклористы обнаружили там именно те страшные отголоски славянского культа Зимы. По описанию очень схоже на обряд человеческого жертвоприношения девушкам страшному Морозу. Данный обряд считался символическим браком бога и человека. В сказке же этот священный брак превратился в удочерение Морозом девушки, которая, благодаря своей

скромности, смогла его задобрить.

Как мы помним, в Советском Союзе появилась у Деда Мороза Снегурочка, как раз тогда была создана новая новогодняя версия взамен «жуткой» рождественской. Сказка уже не кажется такой детской, правда?

## Современные новогодние традиции

Почти все новогодние традиции существуют, чтобы привести в действие магию обновления – все плохое оставляем в старом году, а все хорошее должно приумножиться в новом! В наше время разные народы достигают этого своими символическими действиями.

В Италии именно в новогоднюю ночь из окон выбрасывают всю старую рухлядь, которая уже давно пылилась где-то в шкафу или на полках. Если вам посчастливилось встретить праздник где-то во Флоренции или Неаполе, будьте осторожнее и не ходите под окнами, кто знает, вдруг вам на голову вместо снега упадет чья-нибудь статуэтка.

На солнечной Кубе также не безопасно разгуливать по улицам в Новый год, так как кубинцы ровно в полночь все сосуды, что есть в доме, наполняют водой и выливают ее из окон, а все для того, чтобы дорога была чистой в новом году.

А в Бирме, примерно с 12 по 17 апреля, наступает Новый год, и вместо того чтобы кидаться друг в друга снежками, все обливаются водой при встрече – это ритуальное пожелание счастья. Благо в тропиках жарко круглый год и можно спокойно устраивать целый потоп.

В Японии же праздник начинается 25 декабря и заканчивается только лишь через месяц. Важным ритуалом является посещение храмов, где японцы просят у богов счастья и здоровья.

Однако лучший Новый год – это тот, который мы встретим так, как сами того пожелаем, и с теми людьми, которых выберем сами. Это касается и традиций, ведь самое главное, чтобы счастьем была наполнена душа.



# В продаже

## Лунный календарь на 2020 год.

### Цена – 500 тг.

**2020** 달 **ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ**  
ГОД МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ (БЕЛОЙ) КРЫСЫ

1.2 ЯНВАРЬ – НОВЫЙ ГОД  
7 ЯНВАРЬ – РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО  
8 МАРТА – МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ  
21.22.23 МАРТА – НАУРЫЗ МЕНРАМЫ  
1 МАЯ – ПРАЗДНИК ЕДИНСТВА НАРОДА КАЗАХСТАНА  
7 МАЯ – ДЕНЬ ЗАЩИТНИКА ОТЕЧЕСТВА  
9 МАЯ – ДЕНЬ СЕБЕДИ  
6 ИЮЛЯ – ДЕНЬ СТОЛИЦЫ  
30 АВГУСТА – ДЕНЬ КОНСТИТУЦИИ  
1 ДЕКАБРЯ – ДЕНЬ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
16, 17 ДЕКАБРЯ – ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ КАЗАХСТАНА

(설) 1월 25일 – 25 ЯНВАРЬ (СОЛНЦАЛЫ) НОВЫЙ ГОД ПО ЛУННОМУ КАЛЕНДАРЮ  
(한식) 4월 5일 – 5 АПРЕЛЯ (САНЖИ)  
(단오) 6월 6일 – 6 ИЮНЯ (ДАНО)  
(추석) 9월 30일 – 30 СЕНТЯБРЯ (ЧУСЕК)

www.koreans.kz

Телефон для справок: +7 727 291 57 53

**Made in Korea.kz**

**МЫ ОТКРЫЛИСЬ**  
**КОРЕЙСКИЙ**  
**МАГАЗИН**

**WELCOME**  
**KOREANSHOP**

**FOOD & BEAUTY**

ПРОДУКТЫ | КОСМЕТИКА | ХОЗ ТОВАРЫ | K-POP ТОВАРЫ

**КАК НАЙТИ**

пр. Аль-Фараби  
ул. Розыбакиева  
ул. Левитана

МЕГА  
MADE IN KOREA.KZ  
ЖК Восточный

☎ +7 (775) 496-38-88    @ MADEINKOREA\_ALMATY    MADEINKOREA.KZ

한국관광공사 ASIANA AIRLINES Korean Medical Travel Association of Koreans of Kazakhstan

Совместно с Korea Tourism Organization и Медицинским Фондом Андон представляет!!!

**Знакомство с культурой Корен + Медицинское обследование = 990 у.е. (Check-Up)**

с 07 января 2020г. по 14 января 2020г.

**В программу входит все за 990 \$ :**

С 07 Января 2020 г. по 11 января 2020 г.

- Трансфер (лимузин) – встреча и проводы в аэропорту в сопровождении русскоговорящего переводчика и медсестры;
- Медицинское обследование(основная диагностика «Check-up»);
- Экскурсии по красивейшим достопримечательностям культурной столицы г.Андонг;
- Специально приготовленные национальные блюда, Королевский ужин;
- Проживание в комфортабельном отеле, ВИП номер (2 чел)-трое суток;
- С 11 января 2020 г. по 14 января 2020 г. в г.Сеул - проживание и питание оплачивается отдельно, в стоимость включены только экскурсии.
- Посещение одной из ведущей косметической компании Sulwhasoo + Spa процедура (для женщин)
- Посещение K-style hub(знакомство с современной культурой Кореи,памятное фото в национальной одежде Ханбок)
- Шопинг с новогодними скидками до 70% (по желанию).

Количество мест ограничено  
СПЕШИТЕ сделать себе и Вашим родным Новогодний сюрприз!  
зарегистрируйтесь до 31 декабря 2019 года по контактному номеру  
Казахстан, Алматы офис +7 708 971 1445(WhatsApp)Виктория  
+7 777 427 7008 (WhatsApp) Светлана kormedtravel@gmail.com  
Авиаперелет не включен

**Собственник**  
**ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Сандугаи АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Елена ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ», г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»  
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

## OPEN EVENT

## Event 1

Глубокое увлажнение. Ultrasound  
고수분 피부. 초음파

## Event 2

Сохранение молодости кожи. Ionto  
탄력을 머금은 동안 피부. 이온토

## Event 3

Сияющая кожа. Aqua peel  
광채 피부. 아쿠아 필링



KOREAN MEDICAL CENTER

⌚ 09:00 ~ 18:00

📍 쇼패나 26(가가리나 바이까다모바)

🌐 www.kmca.kz

📷 KMC\_Almaty

📱 Korean Medical Center Almaty

☎ +7 727 972-22-20

☎ +7 708 972-22-20

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры  
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.  
Эксклюзивные материалы, актуальная информация,  
интервью с интересными людьми.  
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!



Добро пожаловать в «Турэ»!

Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.  
оптом и в розницу, доставка по городу.



- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба  
(топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника  
(рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,  
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> (в будни)  
с 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> (воскресенье)  
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

## ВНИМАНИЕ!

Началась подписка на газету «Коре Ильбо» на 2020 год

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	537,51	556,13
2 мес	1075,02	1112,26
3 мес	1612,53	1668,39
4 мес	2150,04	2224,52
5 мес	2687,55	2780,65
6 мес	3225,06	3336,78
7 мес	3762,57	3892,91
8 мес	4300,08	4449,04
9 мес	4837,59	5005,17
10 мес	5375,10	5561,30
11 мес	5912,61	6117,43
12 мес	6450,12	6673,56

Корейское похоронное агентство Все услуги.  
Благоустройство и установка памятников.  
+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82

Собираю заказы на товары напрямую из Южной Кореи!  
Множество качественных товаров премиум класса: косметические уходовые наборы, одежда, товары для дома, БАДы, техника и многие другие.  
Сбор заказов каждую неделю!  
WhatsApp 87076111062

# navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>

ГАРАНТИЯ  
СЕРВИС  
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
navien

Магазин и склад:  
г.Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллина), д.71/66  
Тел.раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантии NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silos\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
navien

Магазин:  
г.Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел.раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантии NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silos\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz